



## Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

Abonenin Enterprise 365 - Kamu Sektörü Programı ("EPS-365 Programı") aboneliği aşağıdaki hüküm ve koşullara tabi olup, bunlar herhangi bir geçerli Teklif Belgesi de dahil olmak üzere **EPS-365 Program Sözleşmesini** ("Sözleşme") oluşturmaktadır: ve koşullar ile yönetilmektedir:

EPS-365 Program Şartları;  
Bentley Genel Şart ve Koşulları;  
Destek ve Bakım Şartları;  
Hizmet Şartları;  
Bulut Teklifi Şartları ve  
Ülkeye Özel Şartlar.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

## EPS-365 Program Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu EPS-365 Programı Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, terimler ve ifadeler, Bentley Genel Şart ve Koşullarında veya aşağıda belirtilen anlamlara sahip olacaktır.

### 2. Uygulanabilirlik.

Abonenin talebi ve Bentley'nin de onayı üzerine Abone bu Sözleşme şart ve koşullarına tabi olarak EPS-365 Programına katılabilir. Programa katılmaya hak kazanabilmesi için Abone, (i) Bentley'ye borçlu olduğu tüm miktarlar ile ilgili olarak, beklemekte olan hiçbir faturanın ödeme vadesini geçirmemelidir ve (ii) lisans yönetimi için SES'i kullanmalıdır.

### 3. Genel Bilgi.

Abonenin EPS-365 Programına katılımının Bentley tarafından kabul edilmesinin ardından Aboneye Kullanıcı sayısına ilişkin sınırlama olmaksızın belirli EPS-365 Ürünlerini (aşağıda tanımlanmıştır) Kullanma hakları verilecektir. Abone, "**Yıllık EPS-365 Ücretlerini**", abonelik başlangıç tarihini ("**Başlangıç Tarihi**") ve abonelik süresini ("**Abonelik Süresi**") belirleyecek olan bir "**EPS-365 Sipariş Formu**" (bu EPS-365 Programı Şartları bağlamında bir Teklif Belgesi) imzalayacaktır. Abonenin zaman içinde birden çok EPS-365 Sipariş Formunu imzalaması halinde en yeni imzalanmış olan EPS-365 Sipariş Formu, önceki tüm EPS-365 Sipariş Formlarının yerine geçecektir.

### 4. EPS-365 Ürünleri.

EPS-365 Programı kapsamında uygun olan Bentley Ürünleri ("**EPS-365 Ürünleri**") şu esaslara göre lisanslanmaktadır: i) her gün başına isimlendirilen kullanıcı veya benzersiz makine ("**A Kategorisi Ürünler**"), ii) her üç aylık dönem başına isimlendirilen kullanıcı veya benzersiz makine ("**B Kategorisi Ürünler**"), iii) sabit ücret ("**C Kategorisi Ürünler**"), iv) veri işleme birimleri ("**D Kategorisi Ürünler**") veya v) en yüksek veri depolama ("**E Kategorisi Ürünler**"). EPS-365 Ürünleri için lisans modeli ve fiyatlandırma bilgileri *Enterprise 365 Fiyat Listesinde* yer almaktadır. Bentley, kendi mutlak takdiri doğrultusunda EPS-365 Ürünleri listesinde dilediği zaman değişiklik yapabilir.

### 5. EPS-365 Ürünleri Lisansının Verilmesi.

**5.1. Üretim Kullanımı.** Yıllık EPS-365 Ücretlerinin eksiksiz bir şekilde ödenmesi karşılığında ve Abonenin Sözleşmeyi bir başka şekilde ihlal etmemesi kaydıyla Bentley, EPS-365 Ürünlerini kullanabilecek Kullanıcı sayısına ilişkin bir sınırlama olmaksızın, Aboneye EPS-365 Ürünlerini EPS-365 Programı Abonelik Süresi boyunca Üretim Kullanımına göre Kullanması için münhasır olmayan, sınırlı, geri alınabilir, devredilemeyen ve temlik edilemeyen bir lisans vermektedir.

**5.2. Değerlendirme Kullanımı.** Abone, Uygun Ürünleri sadece dahili değerlendirme veya test amacıyla kullanmak için sınırlı, devredilemeyen, geri alınabilir ve münhasır olmayan bir hak ("**Değerlendirme Lisansı**") talep edebilir ve Bentley de kendi mutlak takdiri doğrultusunda Aboneye böyle bir hak verebilir. Ancak söz konusu Değerlendirme Lisansları, Üretim Kullanımı için kullanıma uygun değildir. Bir Değerlendirme Lisansının bu Sözleşmede belirtilen kısıtlamaları ihlal edecek şekilde kullanılması halinde ("**Yetkisiz Kullanım**"), Yetkisiz Kullanıma yönelik her durum EPS-365 Ürünlerinin kullanımı olarak sayılacaktır.

### 6. Yıllık EPS-365 Ücretleri.

EPS-365 Sipariş Formu, abonelik süresine (her biri "**Sözleşme Yılı**" olarak tanımlanan yıl sayısı) bağlı olarak bir veya daha fazla sayıda Yıllık EPS-365 Ücreti belirleyecektir. Her bir Sözleşme Yılı on iki aydan oluşmakta olup, ilk dönemi ("**Birinci Yıl**") Başlangıç Tarihinden itibaren ilk on iki aylık dönemi kapsarken müteakip dönemler de Başlangıç Tarihinin yıl dönümünden itibaren on iki (12) aylık süreleri kapsayacaktır. Birinci Yılda sonraki Yıllık EPS-365 Ücretleri, EPS-365 Ürünlerinin kullanımında beklenen artışa uygun olacak şekilde EPS-365 Sipariş Formunda belirtilen ücret artışı içerecektir. Her bir EPS-365 Yıllık Ücreti, Bentley Ürünlerinin, özellikle de A, B, D ve E Kategorisi Ürünlerin önceki on iki aylık kullanımını artı Abonenin Ekosistemine (aşağıda tanımlanan şekilde) uygun olarak abone olunan her tür C Kategorisi Ürünü esas almaktadır. Abone, her bir Sözleşme Yılına ait Yıllık EPS-365 Ücretlerinin toplamını peşin olarak ödeyecek olup Bentley de, üç ayda bir olmak üzere, ilgili Sözleşme Yılına ait Yıllık EPS-365 Ücretlerinin değerinden dörtte bir (¼) ücreti düşecektir. Madde 7, 8 veya 11'e uygun olarak erken fesih durumunda Yıllık EPS-365 Ücretlerinin kalan her tür kısmı Aboneye iade edilecektir.

### 7. Ücret Ayarlamaları.

**7.1. Ücret Ayarlama Süreci.** Taraflar, Yıllık E-365 Ücretlerinin Abonenin EPS-365 Programı aboneliği çerçevesinde Bentley Ürünlerini kullanmasını Bentley'nin kabul ettiği ve izin verdiği (EPS-365 Sipariş Formunda belirtilen şekilde Başlangıç Tarihi itibarıyla) her tür üçüncü taraf kuruluş (topluca "**Abone Ekosistemi**") dahil olmak üzere Abone tarafından belirli Bentley Ürünlerinin fiilen veya tahminen kullanılmasını esas aldığı kabul etmektedir. Taraflar, Kullanımda veya Abone Ekosisteminde meydana gelen önemli ve beklenmedik değişikliklerin (ayrıntılı aşağıda Madde 6'da belirtilmiştir), Yıllık EPS-365 Ücretlerinde bir artış veya azalış ("**Ücret Ayarlaması**") gerektirebileceğini kabul etmektedir. Daha açık bir ifadeyle, bu madde 7.1'de ayrıntıları belirtilen Ücret Ayarlaması süreci madde 7.4, 7.5 ve 7.6'ya göre yapılan Ücret Ayarlamaları için geçerli olsa da, madde 7.3 uyarınca yapılan Ücret Ayarlamaları için geçerli olmayacaktır. Madde 7.2'ye göre yapılan Ücret Ayarlamaları ve bunlarla ilgili faturalandırmaya ilişkin olarak aşağıda yer alan madde 7.1.1 (1) hükümleri geçerlidir, ancak madde 7.1.1 (2) hükümleri geçerli değildir.

Madde 7.2'de tarif edilen A, B, D ve E Kategorisi ürünlerin kullanımındaki her tür artış veya azalışa ilişkin eşik limitlerine tabi olarak Ücret Ayarlamaları, ilgili cari Sözleşme Yılı içinde herhangi bir zamanda tarafların herhangi biri tarafından yazılı olarak teklif edilebilecektir ("**Ücret Ayarlaması Bildirimi**"). Bir tarafın Ücret Ayarlaması Bildirimini teslim alınmasını takip eden doksan (90) gün içinde ve tarafların muvafakatının ardından Ücret Ayarlaması, sırasıyla ilgili her tür artış veya azalış için aşağıda belirtilen şekilde Sözleşmenin bir parçası haline getirilecektir:

**7.1.1.** Üzerinde mutabakata varılan bir artışa ilişkin Ücret Ayarlaması için Abone, bu artışın yıllık olarak hesaplanan orantılanan miktarını: (1) bu artışın ilk uygulandığı cari Sözleşme Yılında ve Abonenin ilgili faturayı almasını takip eden doksan (90) gün içinde veya (2) ödemenin müteakip Sözleşme Yılına Yıllık EPS-365 Ücretleri için yapılacağı zamanda, üzerinde mutabakata varılan Ücret Ayarlamasını içerecek şekilde revize edilmiş olacak olan bahsi geçen müteakip Sözleşme Yılına Yıllık EPS-365 Ücretlerine ek olarak ödenecek artışın yıllık olarak hesaplanan orantılanan miktarı ile birlikte ödeyecektir.

**7.1.2.** Üzerinde mutabakata varılan bir azalışa ilişkin Ücret Ayarlaması, geçerli Sözleşme Yılına ilişkin bu azalışın yıllık olarak hesaplanan orantılanan miktarının, üzerinde mutabakata varılan Ücret Ayarlamasını yansıtabilecek şekilde revize edilmiş olacak olan müteakip Sözleşme Yılına Yıllık EPS-365 Ücretlerinden düşülmesi ile Sözleşmenin bir parçası haline getirilecektir. Bir tarafın bir Ücret Ayarlama Bildirimini almasını takip eden doksan (90) gün içinde tarafların

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

Ücret Ayarlaması üzerinde mutabakata varamamaları halinde EPS-365 Programı aboneliği, diğer tarafa en az otuz (30) gün öncesinden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle (aşağıda yer alan fesih bildirim hükümlerine rağmen) o an geçerli olan Sözleşme Yılında sonunda yürürlüğe girecek şekilde herhangi bir tarafça feshedilebilecektir.

- 7.2. A, B, D ve E Kategorisi Ürünler.** Bentley, her Sözleşme Yılında EPS-365 Kullanımını gözden geçirecektir. Kategori A, B, D ve E Ürünlerinin *EPS-365 Fiyat Listesine* dayalı kullanım değerinin bir önceki Sözleşme Yılında brüt kullanım değerinin %10'unu aşması veya altına düşmesi durumunda (EPS-365 Fiyat Listesine dayalı Ürün fiyatları x indirim veya ek ücret uygulanmamış tüm Kategori A, B, D ve E Ürünlerinin kullanımı)<sup>1</sup>, Yıllık EPS-365 Ücretleri, Madde 7.1'de belirtilen sürece tabi olarak ayarlanabilir. Pozitif veya negatif gerçekleşen Ücret Ayarlamaları, her tür Bulut Ürünü minimum ücret gerekliliklerine tabi olarak an geçerli olan Sözleşme Yılında Yıllık EPS-365 Ücretlerinin (ilgili Sözleşme Yılı içinde yapılan herhangi bir Ücret Ayarlaması ile revize edilir) %20'si ile sınırlı olacaktır.
- 7.3. C Kategorisi Ürünler.** Yıllık EPS-365 Ücretleri, sadece *EPS-365 Fiyat Listesi'nde* sıralanan A, B, D ve E Kategorisi Ürünlerin ve bunun yanı sıra Başlangıç Tarihi itibarıyla abone olunan her tür C Kategorisi Ürünün kullanımına yöneliktir. Abonenin belirli bir Sözleşme Yılı içinde bir C Kategorisi Ürün aboneliğini ilave etmesi veya değiştirmesi halinde ilave edilen aboneliğin değeri, Sözleşme Yılı sonunda orantılandırılacak ve o an geçerli olan fiyatlandırma esas alınarak faturalandırılacaktır. Müteakip Sözleşme Yıllarına ilişkin Yıllık EPS-365 Ücretleri, ilave edilen aboneliği yansıtacak şekilde ayarlanacaktır. C Kategorisi Ürün ilaveleri ve ücret ayarlamaları, yukarıda madde 7.1'de belirtilen sürece tabi olmayacaktır.
- 7.4. Bentley Satın Almaları.** Bentley'nin satın alma yoluyla yeni yazılımları Abonenin kullanımına sunması halinde, madde 7.1'de açıklanan Ücret Ayarlama Süreci uygulanacaktır. Buna, Bentley'nin satın aldığı ve Abone tarafından halihazırda kullanılmakta olan teknoloji de dahildir.
- 7.5. Abonenin Yeniden Yapılanması, Birleşme, Satın Alma ve Elden Çıkarma.** Abonenin, Bentley yazılımlarını (Bentley Ürünlerine ilişkin daimi lisanslar veya abonelik hakları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) içeren bir yeniden yapılanmanın, satın alma veya birleşmenin ya da elden çıkarmanın bir parçası olması halinde Abone, ilgili olayı veya işlemi takip eden 30 gün içinde Bentley'yi bilgilendirecektir. Eğer varsa ilgili Ücret Ayarlamaları, madde 7.1'de belirtilen Ücret Ayarlama Sürecine tabi olacaktır.
- 7.6. Üçüncü Taraf Erişimi.** Abone, bir Sözleşme Yılı içinde dilediği zaman, makul bir gerekçe olmadığı takdirde verilecek olan Bentley'nin muvafakatine tabi olarak bir ilave üçüncü taraf kuruluşun (Abone Ekosistemi dışındaki bir iştirak, danışman, yüklenici veya bir başka kuruluş dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) EPS-365 hakkına dahil edilmesini talep edebilir. Eğer varsa ilgili Ücret Ayarlamaları, madde 7.1'de belirtilen Ücret Ayarlama Sürecine tabi olacaktır. Abone, Sözleşme şart ve koşullarına uygunluk dahil olmak üzere, üçüncü taraf kuruluşlar dahil Abone Ekosistemindeki tüm Kullanıcılardan sorumlu olacaktır.

## 8. EPS-365 Ürünlerinin Sürümleri.

Abonenin EPS-365 Programına katılımı, Abonenin EPS-365 Ürünlerinin en son sürümlerini kullanması şartına bağlıdır. Abonenin, Başlangıç Tarihine dek en son sürümleri tamamen benimsememiş olması halinde Abone, Başlangıç Tarihinden itibaren on sekiz ay içinde bunu yapmayı kabul etmektedir. Bentley, versiyon kullanımını takip edecek olup aşağıda madde 11.1'e uygun olarak Abonenin EPS-365 Programı aboneliğini feshetmeyi de tercih edebilecektir.

## 9. EPS-365 Hizmetleri.

- 9.1.** Abone zaman zaman profesyonel hizmetler talep edebilir ve Bentley de bu Sözleşme uyarınca bu hizmetleri gerçekleştirmeyi kabul edebilir. Abone tarafından talep edilen ve Bentley'nin gerçekleştirmeyi kabul ettiği profesyonel hizmetler bundan böyle "**Hizmet Teklifleri**" olarak anılacaktır. Hizmet Teklifleri ile ilgili daha fazla ayrıntı burada yer alan Hizmet Şartlarında bulunabilir.
- 9.2.** Bazı Hizmet Tekliflerinin belirli sayıda "**Kredi**" olarak ifade edilen sabit bir maliyeti olacaktır. Her Kredi, EPS-365 Sipariş Formunda belirtildiği gibi Abonelik Başlangıç Tarihinden veya Abonelik Başlangıç Tarihinin belirli bir yıl dönümünden itibaren on iki ay boyunca geçerli olacaktır. Daha açık bir ifadeyle, bir Hizmet Teklifinin teslimatı başladıktan sonra ancak tamamlanmadan önce bir veya daha fazla ilgili Kredinin süresinin dolması durumunda, teslimat, süresi dolan Krediler temelinde Hizmet Teklifinin başlamasından itibaren en fazla 90 gün boyunca devam edecek ve Aboneden bu Hizmet Teklifi için herhangi bir ek Kredi harcaması istenmeyecektir.
- Aboneye, EPS-365 Sipariş Formunda belirtilen Abonenin Yıllık EPS-365 Ücretleri bazında bir dizi Kredi tahsis edilecektir. Daha açık bir ifadeyle, Tahsis Edilen Kredi sayısı sıfır olabilecektir.

## 10. Yönetişim.

- 10.1. Üç Aylık Faaliyet Gözden Geçirme Toplantıları.** Bentley ve Abone, en azından EPS-365 Programı aboneliği süresince her 90 günde bir olmak üzere programın başarısını ve iyileşme alanlarını gözden geçirmek amacıyla toplanmak için ellerinden gelen çabayı sergileyeceklerdir. Toplantı konuları, bunlarla sınırlı olmamak üzere; a) süregelen başarı akımı çalışmaları ve Abonenin ve Bentley'nin karşılıklı hedefleri doğrultusundaki yeni görevlendirme alanları, b) uygulama sürümünün kullanılması ve fiyatlandırmanın şeffaflığı ve öngörülebilirliği, c) Bentley Ürünlerinin kullanılması yoluyla elde edilecek potansiyel verim ve maliyet tasarrufu iyileştirmeleri ve d) organizasyonel görevlendirme planından oluşmaktadır.
- 10.2. Eskalasyon.** Taraflardan herhangi biri, diğer tarafa yazılı bildirimde bulunarak a) bir ilerleme toplantısında, b) herhangi bir Üç Aylık Faaliyet Gözden Geçirme toplantısında veya yukarıda Madde 10.1'de açıklanan başka herhangi bir toplantıda veya c) yukarıda Madde 7.1'de belirtilen Ücret Ayarlaması Sürecinde ortaya çıkan herhangi bir sorunun eskale edilmesini talep edebilir. Söz konusu eskalasyon işlemi aşağıdaki şekilde gerçekleştirilecektir. Abonenin EPS-365 Sipariş Formunda her bir tarafın yetkili bireylerinin adları ve unvanları kıdem seviyesine (her biri bir "Eskalasyon Seviyesi") göre yükselen bir sıralama halinde listelenecektir. Her bir taraf, gerekli hallerde belirli bireylerin ikame edilebileceğini kabul etmektedir, ancak bu ikameler aynı kıdem seviyesinde olmalıdır. Her bir taraf, bu gibi üst merciye iletilen sorunları ilgili en düşük Eskalasyon Seviyesinde çözmek için elinden gelen çabayı sergilemeyi kabul etmekte olup, daha üst birime eskalasyon işlemi ise, 1) sorunun çözümü için daha yüksek bir Eskalasyon Seviyesinin gerektirildiğinin belirlenmesinin ardından ve 2) diğer tarafa yazılı bildirimde bulunarak talep edecektir. Daha açık bir ifadeyle, taraflar, burada açıklanan eskalasyon sürecine rağmen Bölüm 7.1 Ücret Ayarlama Süreci ile gerekli görülen sürelerin her zaman yürürlükte kalacağını kabul etmektedirler.

## 11. Süre ve Fesih.

<sup>1</sup> Ücret Ayarlama müzakeresinin Birinci Yılıda gerçekleşmesi halinde Bentley, Birinci Yıl Yıllık EPS-365 Ücretlerini hesaplamak için kullanılan brüt kullanım değerini karşılaştıracaktır.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

- 11.1. Süre.** Abonenin EPS-365 Programı aboneliği Başlangıç Tarihinde başlayacak olup Bentley ya da Abone tarafından doksan (90) gün öncesinden diğer tarafa yazılı bir bildirim ("**Fesih Bildirimi**") gönderilerek herhangi bir zamanda sebepsiz feshedilmediği sürece Abonelik Süresi sonuna kadar devam edecektir. EPS-365 Programı aboneliğinin başlangıcından önce Bentley, Abonenin o an geçerli olan Bentley aboneliklerini, o an geçerli olan üç aylık takvim döneminin sonuna dek orantılı bir şekilde uzatabilir.
- 11.2. Önemli İhlal Nedeniyle Fesih.** Taraflardan herhangi biri, kendi tercihinin bağlı olarak, diğer tarafın bu Sözleşmeyi esaslı bir şekilde ihlal etmesi durumunda bu Sözleşmeyi feshedebilir. Bu tür bir fesih, yalnızca diğer tarafa, feshin dayandığı ihlal veya ihlalleri özellikle tanımlayan yazılı bir bildirim yoluyla etkilenebilir. Böyle bir bildirim alınmasını takiben, ihlalde bulunan tarafın söz konusu ihlali veya ihlalleri düzeltmek için otuz (30) gün süresi olacaktır ve bu sürenin sonuna kadar böyle bir düzeltmenin yapılmaması durumunda bu Sözleşme feshedilecektir ancak, Bentley, Abonenin Genel Şart ve Koşullar Bölüm 3 kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi durumunda bu Sözleşmeyi derhal feshetme hakkına sahip olacaktır. Abonenin Bentley'nin ödenmemiş bir faturasını ödememesi, her zaman bu Sözleşmenin önemli bir ihlalini teşkil edecektir.
- 11.3. Tasfiye.** Abone, geçerli tasfiye kanunları kapsamında borçlarını ödeyemez duruma gelirse veya ödeme aczine düşerse ya da iflas ederse veya ya da başka şekillerde tasfiye olur, konkordato ilan eder veya kayyuma devredilirse, Bentley yazılı bildirimde bulunmak suretiyle işbu Sözleşmeyi sonlandırma hakkına sahip olacaktır.
- 11.4. Fesih Hali.** İşbu Sözleşmenin herhangi bir nedenle feshedilmesi durumunda, Aboneye işbu Sözleşmede verilen tüm haklar ve lisanslar derhal sonlanacaktır. Süresiz olarak lisanslanan Ürünlerle ilgili olarak, bu Ürünlerle birlikte sunulan lisans sözleşmesindeki şartlar ve koşullar, Abonenin bu Ürünleri kullanımını yönetecektir. Abone, SES kullanımını derhal durduracaktır. İşbu Bölüm 11.1 uyarınca Abonenin EPS-365 Programı aboneliğinin isteğe bağlı olarak feshedilmesi durumunda, herhangi bir Hizmet Teklifine yönelik hizmet sunumu, Bentley veya Abone tarafından Fesih Bildiriminin alınmasının hemen ardından sona erecektir.
- 12. Şartlar Gizlidir.** Abone, EPS-365 Sipariş Formu ve EPS-365 Bentley materyallerinin şart ve koşullarının gizli nitelikte olduğunu kabul eder ve Abone, ne kendisinin ne de Abone Ekosisteminde EPS-365 Ürünlerini kullanan herhangi bir üçüncü taraf kuruluşun, EPS-365 Sipariş Formunun veya EPS-365 Bentley materyallerinin içeriğini herhangi bir üçüncü tarafa ifşa etmeyeceğini kabul eder.

## Genel Şart ve Koşullar

### 1. Tanımlar.

Bu Şartlarda; baş harfleri büyük kelimeler, terimler ve ifadeler aşağıda belirtilen anlamları taşıyacaktır:

- 1.1. "Sözleşme"**, ilgili Program Şartlarında belirtildiği şekilde tanımlanır.
- 1.2. "Bentley"**, Bentley Sözleşme Kurumu ve işbu Sözleşme süresi boyunca oluşturulan veya edinilen bu tür kurumlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Bentley Sözleşme Kurumunu kontrol eden, Bentley Sözleşme Kurumu tarafından kontrol edilen ya da Bentley Sözleşme Kurumu ile birlikte ortak kontrol altında olan her tür tüzel kişiyi ifade eder.
- 1.3. "Bentley Sözleşme Kurumu"**, Bentley Ürünleri ve hizmetlerinin lisansı için bu Şartların Madde 7 hükmünde belirtilen ilgili Bentley kuruluşunu ifade eder.
- 1.4. "Bentley Ürünleri"** veya "**Ürünler**", Bentley'nin kendi takdiri doğrultusunda belirlenen teslimat mekanizmaları vasıtasıyla bu Sözleşme çerçevesinde lisanslanmak üzere Bentley tarafından kontrol edilen ve Bentley'nin genelde Abonenin kullanımına sadece Nesne Kodu şeklinde sunduğu, Güncellemeler ve Yükseltmelerin de (Destek ve Bakım Şartları bölümünde tanımlanmıştır) aralarında yer aldığı, yazılım ürünleri, veriler ve diğer materyalleri ifade eder (Bentley tarafından Sözleşme süresi boyunca edinilen yazılım ürünleri, veriler ve diğer materyaller dahil).
- 1.5. "Ülke"** terimi şu ülkeyi ifade eder: (i) Ürünün Bentley'den veya bir yetkili Bentley satıcısından ilk edinildiği ülke veya (ii) Ürünün Üretim Kullanımı için bir kopyasının yapılmasının mümkün olduğu ya da Ürünün kullanılmasına izin verildiği alım emrinde belirtilen ülke.
- 1.6. "Aygıt"**, tek bir kişisel bilgisayar, iş istasyonu, terminal, dizüstü bilgisayar, mobil aygıt, sunucu veya sair elektronik aygıtı ifade eder.
- 1.7. "Dağıtım"**, Bentley tarafından halihazırda bilinen ya da gelecekte geliştirilecek tüm araçlar ile yapılan dağıtımı ifade eder.
- 1.8. "Belgeler"**, Ürünlere veya Cloud Ürünlerine ilişkin tanımlayıcı, etkileşimli veya teknik bilgi kaynaklarını ifade eder.
- 1.9. "Yürürlük Tarihi"**, Abonenin ilgili Program Şartlarına atıfta bulunan bir Teklif Belgesini imzaladığı veya Teklif Belgesini yazılı olarak bir başka şekilde kabul ettiği tarihi ifade eder.
- 1.10. "Uygun Ürün"**, yokluğu halinde bir Ürünün, bu tür herhangi bir program veya Abonelik için uygunsuz olduğu, [www.bentley.com/wp-content/uploads/SELECT-Licensing-Program-Eligibility-List.pdf](http://www.bentley.com/wp-content/uploads/SELECT-Licensing-Program-Eligibility-List.pdf) adresinden erişilebilen Bentley Lisanslama Programına Uygunluk Listesinde belirtilen Bentley Ürünü ifade eder.
- 1.11. "Harici Kullanıcı"**, aşağıda belirtilenler dışında kalan herhangi bir Kullanıcıyı (kuruluş değildir) ifade eder:
- 1.11.1. Abonenin tam zamanlı, yarı zamanlı veya geçici çalışanlarından biri veya
- 1.11.2. Üretim Kullanımında görevlendirilmiş ve Abonenin gözetimi ve kontrolü altında çalışan geçici personel ya da bağımsız bir yüklenici.
- 1.12. "Büyük Çaplı Güncelleme"**, bir Ürünün, yerini alması niyetiyle üretilen Ürüne kıyasla kayda değer miktarda işlevselliği arttırılmış ticari sürümünü ifade eder.
- 1.13. "Küçük Çaplı Güncelleme"**, bir Ürünün bakım amaçlı sürümünü ifade eder.
- 1.14. "Nesne Kodu"**, program mantığının insanlar tarafından anlaşılmasına elverişli olmayan ve bir bilgisayar tarafından uygun işletim sistemini bir yorumlama ya da derleme olmaksızın kullanarak çalıştırabilen, makine tarafından okunabilir biçimdeki Ürünleri ifade eder. Nesne Kodu, kaynak kodunu özellikle kapsam dışında bırakır.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

- 1.15. "**Teklif Belgesi**", çeşitli şekillerde bir teklif, iş emri, çalışma beyanı, fiyat teklifi veya sipariş formu olarak adlandırılabilen, Bentley'nin sunduğu yazılı ticari teklifi ifade eder.
- 1.16. "**Üretim Kullanımı**", bir Bentley Ürününün, duruma göre bir Kullanıcı ya da Aygıt tarafından Nesne Kodu biçiminde ve sadece Abonenin dahili üretim amacına yönelik olarak kullanılmasını ifade eder ve Harici Kullanıcıları (Sunucu Ürünlerine erişim ile ilgili olanlar haricinde) kapsamaz.
- 1.17. "**Program Şartları**", bir Bentley abonelik programının tabi olduğu ilgili hüküm ve koşulları ifade eder.
- 1.18. "**Özel Bilgi**", Bentley Ürünleri ve Bentley'nin teknoloji ve iş teamülleri ile ilgili gizli, özel ve teknik bilgiler şeklinde tanımlanır.
- 1.19. "**Seri Numarası**", Bentley tarafından bir Ürünün belli bir kopyasını tanıtmak amacıyla verilen ve Abone adına kaydedilerek Abone tarafından o Ürünün belli bir kopyası için atanacak özel bir numarayı ifade eder.
- 1.20. "**Sunucu Ürünü**", bir sunucuda duran ve Kullanıcıların istemci uygulamaları veya mobil uygulamaları kullanmak suretiyle sunucuya bağlanarak erişebilecekleri işlevsellikleri sunan bir Ürünü ifade eder. Söz konusu sunucu, i) Abonenin güvenlik duvarının ardında ve/veya Abonenin ağında kurulmuş bir Sunucu Üründe, ii) bir harici kuruluş tarafından lisanslanan bir Sunucu Üründe veya iii) Bentley tarafından bir bulut tabanlı hizmet olarak yer alabilir.
- 1.21. "**Hizmet Teklif(ler)i**", Abone tarafından talep edilen ve Bentley'nin bir Teklif Belgesi ve bu Sözleşmenin şartları uyarınca gerçekleştirmeyi kabul ettiği profesyonel hizmetleri ifade eder.
- 1.22. "**Mekan**", Abonenin tek bir Ülkenin coğrafi sınırları içinde Ürünleri kullandığı ya da Ürünler ile ilgili faaliyetleri yürüttüğü bir veya birden fazla farklı coğrafi konumu ifade eder.
- 1.23. "**Abone**", ilgili Teklif Belgesinde belirtilen şekilde tanımlanmış olup Ürünlerin Kullanımı açısından, (i) Abonenin tam zamanlı, yarı zamanlı ya da geçici bir çalışanı ya da (ii) Üretim Kullanımında görevlendirilmiş ve doğrudan Abonenin gözetimi ve kontrolü altında çalışan geçici personel ya da bağımsız bir yükleniciyi ifade eder.
- 1.24. "**Abonelik Hak Sahipliği Hizmeti**" veya "**SES**", Bentley'nin bulut tabanlı lisans yönetim hizmeti veya lisans yönetimi için kullanılan herhangi bir halef Bentley aracını ifade eder.
- 1.25. "**Abonelik Ücreti**", Bentley'nin kendi takdiri doğrultusunda herhangi bir zamanda açıkladığı abonelik ücretini ifade eder.
- 1.26. "**Abonelik Süresi**", ilgili Teklif Belgesinde veya Program Şartlarında belirtilen şekilde tanımlanır.
- 1.27. "**Teknik Destek**", ilgili Program Şartlarında ve Destek ve Bakım Şartlarında açıklanan şekilde bir Aboneye yardımcı olmak için verilen internet ve elektronik posta tabanlı desteği ifade eder.
- 1.28. "**Zaman Saatleri**", kopyalanmayı önleyici düzenekler ya da Sözleşmenin, ilgili herhangi bir Abonelik Süresinin veya yenileme süresinin sona ermesi veya dolmasını takiben Ürünleri devre dışı bırakabilecek diğer güvenlik araçlarını ifade eder.
- 1.29. "**Kullanım Verileri**", Bentley'nin Abonenin Ürünleri kurması, bunlara erişmesi veya bunları kullanması, Ürün özellikleri ve fonksiyonları, Bulut Ürünleri (Bulut Ürünleri Şartları bölümünden tanımlanmıştır) ve kişisel olarak tanımlanabilir herhangi bir bilgiden oluşmayan, kullanım hacmi, kullanım süresi, kullanım zamanı, kullanıcı sayısı, kullanılan özellikler ve kullanıcıların konumu gibi kullanım istatistikleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere diğer Bentley hizmetleri ile ilgili olarak toplayabileceği veriler ya da bilgileri ifade eder.
- 1.30. "**Kullanım**" (büyük veya küçük harf), Ürünün bir şahıs tarafından kullanılmasını ifade eder.
- 1.31. "**Kullanıcı**", gerçek bir kişiyi ifade eder.
- 1.32. "**Sanallaştırılmış Ortam**", bir veya daha fazla kullanıcı için yazılım uygulamalarına uzaktan erişim imkanı veren sistemi ifade eder.

## 2. Bentley Faturalarının Ödenmesi.

- 2.1. **Ödeme Şartları.** Aksi bir Teklif Belgesinde belirtilmediği müddetçe Abone, Bentley tarafından sunulan tüm Ürün Lisanslarına (Ürün Abonelik Lisansları ve Süre Lisansları dahil) ve hizmetlerine ait her bir Bentley faturasını, ilgili fatura tarihinden itibaren otuz (30) gün içinde ödeyecektir. Söz konusu faturalara ilişkin vadesi geçmiş borçlara, ayda yüzde bir buçuk (%1,5) orandan veya yürürlükte olan kanunlarca izin verilen en yüksek orandan hangisi daha az ise o miktarda faiz tahakkuk edecektir. Bentley'ye borçlu olunan herhangi bir ödemenin gecikmesi durumunda Bentley, kendi takdiri doğrultusunda Abonenin Ürünleri ve Bentley tarafından sunulan ilişkili hizmetlere, haklara ve lisanslara erişimini ve bunları kullanımını askıya alabilir veya bu vadesi geçmiş ödemeye ilişkin bildirim ve otuz (30) günlük düzeltme süresinin ardından bunları sonlandırabilir.
- 2.2. **Vergiler.** Abone, ilgili hukuk kapsamında Bentley'nin Aboneden alması gereken ve sınırlama olmaksızın satış, kullanım, meslek, katma değer, tüketim ve varlık vergilerini de kapsayan tüm vergileri Bentley'ye ödeyecektir (Bentley'nin net geliri üzerinden hesaplanan vergiler bu kapsamın dışında tutulacaktır). Abone, Bentley'ye yapılacak herhangi bir ödemeden vergileri ilgili yasa uyarınca tutmak ya da kesmekle yükümlü ise Bentley'ye kendisinin bu vergileri ödediğini gösteren resmi makbuzları sunacaktır.
- 2.3. **Kayıtlar; Denetim.** Abone, lisans yükümlülüklerini yerine getirip getirmediğini Bentley'nin değerlendirebilmesi için edindiği Ürün lisansları ile Ürünlerin oluşturulmasına ve kullanılmasına ilişkin eksiksiz ve doğru kayıtları muhafaza edecektir. Bu kayıtlar, Abonenin Ürünlerin her kopyasını kullandığı Abone donanımının yerini ve kimliğini içerecek ve Abonenin lisansları devrettiği Kullanıcıların kimliğini belirtecektir. Bentley, Kullanım Verilerinin eksik veya yanlış olduğundan veya Abonenin verilen haklara uyumsuz olduğunu belirttiğinden şüphelenirse, bu Madde 2.3'te yer alan kayıt tutma şartlarını yerine getirmek için destekleyici kayıtlarla birlikte bir yazılı rapor talep edebilecek olup Abone de bu yazılı raporu, Bentley'nin bildirimini almasını takip eden makul bir süre içinde sunacaktır. Yazılı raporun Bentley'nin gereklilikleri için yeterli olmaması halinde Bentley, yedi (7) gün öncesinden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle, bu kayıtların Bentley veya Bentley'nin belirlediği üçüncü taraf bir denetçi tarafından makul şekilde denetlenmesini ve kopyalanmasını talep edebilecek ve Abone de

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

buna izin verecektir.

## 3. Fikri Mülkiyet Hakları.

### 3.1. Mülkiyet; Hakların Saklılığı. Abone, aşağıdaki hususları onaylar ve kabul eder:

- 3.1.1. Her bir Ürüne yönelik Belgeler de dahil olmak üzere, Ürünler ve ayrıca Abonenin herhangi bir elektronik iletim yoluyla elde ettiği Ürünlerle ilgili tüm bilgiler, Bentley'ye, lisansörlerine ya da başka tedarikçilere ait özel bilgiler içerir ve Amerika Birleşik Devletleri telif hakkı yasaları, diğer ilgili telif hakkı yasaları, fikri mülkiyetin korunması ile ilgili diğer yasalar ve uluslararası antlaşma hükümlerinin korunması altındadır,
- 3.1.2. Ürünlerin, Belgelerin, Abonenin herhangi bir elektronik iletim yoluyla elde ettiği tüm bilgilerin hakları, mülkiyetleri ve menfaatleri ve bunlarla ilişkili tüm fikri mülkiyet hakları Bentley veya Bentley lisansörlerine ait olacaktır,
- 3.1.3. Ürünler satılamaz ancak lisansları verilmekte olup Ürünlerin her kopyasının mülkiyet hakkı, Bentley veya Bentley lisansörlerinde saklı kalacaktır ve Aboneye geçmeyecektir ve
- 3.1.4. Bentley, açıkça verilmemiş tüm hakları saklı tutar.

### 3.2. Kaynak Kodu. Abonenin, Ürünlerin kaynak kodlarını elde etme, inceleme, kullanma ya da başka bir şekilde bunlara erişme hakkı yoktur.

### 3.3. Telif Hakkı Duyuruları. Abone, Bentley tarafından arz edilen Ürünleri içeren asıl ortamlarında görüldükleri şekilde olmak üzere, Bentley'nin veya Bentley lisansörlerinin tüm telif hakkı duyurularını ve müseccellik ile ilgili özel açıklamalarını, Ürünlerin Abone tarafından oluşturulan tüm kopyalarında yeniden oluşturacak ve belirtecektir.

### 3.4. Kullanım Verileri. Abone, Bentley'nin dilediği zaman Kullanıcı Verilerini toplayacağını ve tüm Kullanıcı Verilerinin Bentley'ye ait olacağını ve bunların Bentley'ye Özel Bilgi addedileceğini bilir ve kabul eder. Abone, Bentley'nin hassas Kullanıcı Verilerini toplamasına müdahil olmayacak veya bunlar üzerinde değişiklik yapmayacaktır.

### 3.5. Dokümantasyon. Bentley, Ürün veya Bulut Ürünleri ile ilişkili olarak, Aboneye bazı Belgeler verebilir. Belgeler, Bentley'ye Özel Bilgilerdir. Bentley, bu vesileyle, söz konusu Belgeleri Üretim Kullanımında destek olarak kullanmak için Aboneye sınırlı, devredilemez ve münhasır olmayan bir lisans vermektedir.

### 3.6. Tersine Mühendislik. Abone, bu sınırlandırmaya bakılmaksızın, bu gibi faaliyetlerin, ilgili yasa tarafından açıkça mümkün kılındığı durumlar hariç olmak kaydıyla ve ancak söz konusu durumlar nispetinde olmak üzere, Ürünler veya Belgelerde kod çözme, tersine mühendislik, tersten birleştirme, tersten derleme veya başka yollarla dönüştürme işlemi gerçekleştirmeyecektir. Abonenin, bir önceki cümlede sıralanan faaliyetleri gerçekleştirmesinin yasa tarafından açıkça mümkün kılındığı nispette, Abone, Bentley'ye bu haklarını kullanma niyetinde olduğunu otuz (30) gün öncesinden yazılı olarak bildirene kadar bu haklarını kullanmayacaktır.

### 3.7. Özel Bilgiler.

- 3.7.1. Abone, Bentley'nin, Ürünlerin ve hizmetlerin tedariki ile bağlantılı olarak Aboneye Özel Bilgileri açıklayabileceğini anlamakta ve kabul etmektedir. Abone tüm Özel Bilgileri bu Madde 3.7'de belirtilen biçimde kullanacağını kabul etmektedir.
- 3.7.2. Abone tüm Özel Bilgilerin gizliliğini muhafaza edecektir. Abone, Sözleşmede müsaade edilen veya Bentley tarafından önceden yazılı olarak ve açıkça izin verilen durumlar haricinde Özel Bilgileri çoğaltmayacak ve kopyalayacaktır. Bu tür kopyaların her biri, Abone tarafından kurumsal ve gizli bilgiler olduklarını belirtir şekilde işaretlenecektir.
- 3.7.3. Abone, Özel Bilgileri yalnızca Sözleşme amaçları doğrultusunda kullanacaktır ve Özel Bilgileri yalnızca Sözleşmenin şartlarına görevlerini yerine getirmek için bu bilgilere sahip olması zorunlu olan çalışanları ile paylaşacaktır. Abone, Kuruma Özel Bilgileri hiçbir üçüncü şahsa açıklamayacak ve bilgisine sunmayacaktır.
- 3.7.4. Abone, Özel Bilgileri, kendi gizli bilgilerini korumak için gösterdiği ve hiçbir surette makul bir dikkat ve ihtimam derecesinin altına düşmeyen bir dikkat ve ihtimam ile ele alacaktır.
- 3.7.5. Sözleşmenin sona erdirilmesi ya da yenilenmemesi durumunda Abone, mülkiyetinde bulunan tüm Özel Bilgileri Bentley'ye iade edecek veya talep edilmesi halinde imha edecektir.
- 3.7.6. (i) Sözleşmenin ihlal edildiği durumlar hariç olmak üzere; kamuya mal olmuş, (ii) gizlilik yükümlülüğü olmaksızın Abone tarafından üçüncü bir şahıstan meşru bir şekilde edinilmiş veya (iii) Abone tarafından evvelce bilindiği açık ve ikna edici deliller ile gösterilebilen Özel Bilgilere ilişkin Abonenin hiçbir gizlilik yükümlülüğü olmayacaktır.
- 3.7.7. Abone, Özel Bilgilerin izinsiz olarak kullanılmasından veya kullanılabilir olmasından ya da açıklanmasından veya açıklanabilecek olmasından haberdar olması halinde durumu derhal Bentley'ye bildirecektir.
- 3.7.8. Bentley işbu Sözleşme ile bu Sözleşmenin veya Sözleşmenin bölümlerinin Abone tarafından açıklanmasının, halka açık kayıtlar ya da bilgilendirme özgürlüğü kanunları gibi Abonenin bağlı olduğu yasalara tabi olabileceğini kabul etmektedir. Sözleşmenin veya Sözleşmenin bölümlerinin gizliliği, Abonenin, Bentley tarafından "gizli bilgi" olarak belirlenen bilgilerin açıklanması için bir üçüncü şahıstan istek alması halinde bu gibi yasalara uygun olarak yapılan resmi veya adli tespitlere bağlı olabilecektir.
- 3.7.9. Bu gibi hallerde Abone, makul bir süre içinde Bentley'yi istek konusunda bilgilendirecektir ve Bentley de istenen bilgilerin gizliliği ile ilgili olarak Bentley'nin konununun savunulmasından münhasıran sorumlu olacaktır. Ne Abone ne de temsilcilerinden herhangi biri Bentley'nin savunmasına yardımcı olmakla yükümlü değildir ve yükümlü de olmayacaktır. Abone tarafından müteakiben bu bilgilere ilişkin bir açıklamanın yapılması halinde açıklama, bu gibi resmi veya adli nihai tespitten oluşacak olup sadece ilgili kanun çerçevesinde gerekli görülen ölçüde yapılacaktır.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

**3.8. Karşılaştırma Yasağı.** Abone, Bentley'nin önceden alınmış yazılı onayı olmadan karşılaştırma testide dahil ancak bununla sınırlı olmaksızın herhangi bir Ürün testinin sonuçlarını üçüncü şahıslara ifşa edemez.

## 4. Sanallaştırılmış Ortamda Bentley Ürünlerinin Kullanımı.

- 4.1. Abone, Bentley Ürünlerini Üretim Ortamı için sadece bu Madde 4'te aşağıda belirtilen koşullara tabi olarak bir Sanallaştırılmış Ortamda yer alan çok kullanıcı bir bilgisayar ağında kullanabilir.
- 4.2. Abone, Bentley Ürünlerinin halihazırda tüm Sanallaştırılmış Ortamlarda kullanım için tasdik edilmediğini ve Bentley Ürünlerinin tasdik edilmemiş bir Sanallaştırılmış Ortamda çalıştırılmak üzere test edilmesi ve desteklenmesinden sadece kendisinin sorumlu olduğunu kabul etmektedir.
- 4.3. Abone işbu Sözleşme ile Bentley Ürünlerinin Sanallaştırılmış Ortamda, Sanallaştırılmış Ortamda başlatılan her bir oturum için kendi benzersiz lisansı gerekli olacak biçimde doğru şekilde takip edilebilmesine imkan sağlamak için SES'i kullanmayı kabul etmektedir.
- 4.4. Tasdik Edilmiş Sanallaştırılmış Ortamlar.
  - 4.4.1. Bentley tarafından tasdik edilmiş Sanallaştırılmış Ortamların bir listesi ve Bentley politikasındaki güncellemeler dahil olmak üzere daha fazla bilgi için bkz. <https://aka.bentley.com/VirtualizedEnvironments> ("VE Wiki").
  - 4.4.2. Bentley tarafından tasdik edilmemiş ve VE Wiki'de listelenmemiş bir Sanallaştırılmış Ortamda kullanılan Bentley Ürünleri burada belirtilen garantilerin dışında bırakılacaktır.
  - 4.4.3. Bentley, Bentley tarafından tasdik edilmemiş ve VE Wiki'de listelenmemiş bir Sanallaştırılmış Ortamda kullanılan Bentley Ürünlerinin Abone tarafından kullanılmasından kaynaklanan veya bu kullanım ile ilgili olan sorunlar, hatalar veya diğer işletim zorlukları için Aboneye teknik destek hizmeti vermeyecektir.
- 4.5. Açıkça anlaşılabilmesi için; Abonenin, Bentley Ürünlerini bir Sanallaştırılmış Ortamda kullanma hakkı bu ürünlerin daimi esasta lisanslanmış olmalarına rağmen Sözleşmenin herhangi bir şekilde feshedilmesi veya yenilenmemesi halinde sonlanacaktır.

## 5. Sınırlı Garanti; Sorumluluğun ve Kanuni Yolların Sınırlanması.

- 5.1. **Aboneye Sınırlı Garanti.** Ücretsiz olarak lisanslanmış ve Aboneye "olduğu gibi" ve herhangi bir garanti olmaksızın sunulan Ürünler hariç olmak üzere Bentley, yalnızca Abonenin menfaatine, (a) Aboneye bir Seri Numarasının veya Ürünün teslim tarihinden itibaren doksan (90) günlük bir dönem ("**Garanti Süresi**") için, duruma göre, Ürünün, normal kullanım şartları dahilinde, söz konusu Ürüne ilişkin Belgelerde belirtilen işlevsel özellikler ile oldukça uyumlu şekilde çalışacağını ve (b) Bentley'nin Aboneye sunduğu diğer ürünlerin ve malzemelerin, normal kullanım şartları dahilinde, teslim tarihinden itibaren doksan (90) günlük bir dönem için söz konusu ürünler ve malzemelere ilişkin Bentley belgeleri ile oldukça uyumlu şekilde çalışacağını garanti eder. Abone tarafından ya da Abonenin talimatı üzerine Ürünler üzerinde değiştirmeler, geliştirmeler ya da yenilikler yapılırsa, Ürünler üzerinde tersine mühendislik yapılır, Ürünler kaynak koda dönüştürülür, parçalarına ayrılırsa ya da Sözleşmenin şartları Abone tarafından ihlal edilirse bu bölümde belirtilen garantiler derhal sonlandırılacaktır. Bu sınırlı garanti, Aboneye belirli kanuni haklar vermektedir. Abone eyaletten eyalete, ülkeden ülkeye geçişebilecek başka haklara da sahip olabilir.
- 5.2. **Garanti Kapsamı Dışında Kalanlar.** YUKARIDA MADDE 5.1'DE BELİRTİLEN GARANTİLER; ÜRÜNLER, TEKNİK DESTEK HİZMETLERİ VE LİSANSI VERİLMİŞ, TESLİM EDİLMİŞ YA DA BAŞKA YOLLARLA BENTLEY TARAFINDAN SAĞLANMIŞ DİĞER TÜM HİZMETLER YA DA MALZEMELER İLE İLGİLİ OLARAK BENTLEY'NİN VERMİŞ OLDUĞU YEGANE VE MÜNHASIR GARANTİLERDİR. BENTLEY, ÜRÜNLERİN, TEKNİK DESTEK HİZMETLERİNİN YA DA DİĞER TÜM HİZMET YA DA MALZEMELERİN ABONENİN GEREKSİNİMLERİNİ KARŞILAYACAĞINI, VİRÜS İÇERMeyeCEĞİNİ VEYA KESİNTİSİZ YA DA HATASIZ ÇALIŞACAĞINI TAAHHÜT EDER. BENTLEY, İŞBU SÖZLEŞME ÇERÇEVESİNDE, SINIRLAMA OLMAKSIZIN, HAKLARIN İHLALİNE KARŞI GARANTİ VE ORTALAMA KALİTE GARANTİSİ VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİSİ GİBİ ZİMNİ GARANTİLERİ KAPSAYAN KANUNİ, SARİH VEYA ZİMNİ DİĞER TÜM GARANTİLERİ REDDEDER. BAZI EYALETLER/ÜLKELER, BİRTAKİM GARANTİLERİN KAPSAM DIŞINDA BIRAKILMASINA İZİN VERMEMEKTEDİR, BU YÜZDEN SÖZ KONUSU KISITLAMALAR ABONEYE TATBİK EDİLEMEYEBİLİR.
- 5.3. **Münhasır Yasal Çözüm Yolu.** Bentley'nin yegane ve mutlak takdir hakkı doğrultusunda, yukarıdaki Madde 5.1 kapsamındaki Ürün taleplerine ilişkin olarak, Garanti Süresi zarfında kusurun açıkça belirtilerek ihlalin yazılı ihbarının Bentley'ye iletildiği durumlarda, Bentley'nin bütün yükümlülüğü ve Abonenin yegane ve münhasır yasal çözüm yolu, (i) yukarıdaki garantileri ihlal eden bir Ürünün ya da başka malzemelerin onarılması veya yenisi ile değiştirilmesi, (ii) Ürünün Belgelerinde tarif edilen ile aynı işlevselliği, Belgelerde belirtilenden farklı bir yöntemle nasıl elde edeceği konusunda Aboneye tavsiyelerde bulunulması veya (iii) satış fiyatının veya bu amaçla ödenmiş ücretlerin iade edilmesidir. Onarılan, düzeltilen veya değiştirilen Ürünler ve Belgeler, (a) Onarılan veya değiştirilen Ürünlerin ve Belgelerin Aboneye gönderim tarihinden sonra veya (b) Bentley'nin, Ürünleri Belgelerde anlatılan işlevselliği gerçekleştirecek şekilde nasıl çalıştıracağı konusunda Aboneye tavsiyelerde bulunmasından sonra doksan (90) günlük bu sınırlı garanti kapsamında olacaktır.
- 5.4. **Tazminatın Kısıtlanması.** BENTLEY VEYA BENTLEY LİSANSÖRLERİ VE TEDARİKÇİLERİ, HİÇBİR SURETTE KÂR KAYBI, GELİR KAYBI, İYİ NİYET KAYBI, İTİBAR KAYBI, KAYIP VEYA BOZUK VERİ VEYA BELGE MALİYETLERİ, GECİKME BEDELLERİ VEYA HERHANGİ DOLAYLI, ARIZİ, ÖZEL VEYA BUNA BAĞLI HASARLAR İÇİN, KULLANIM KAYBI, ÇEVİRİM İÇİ HİZMETLERE ERİŞİM SAĞLANAMAMASI VEYA HERHANGİ BİR SEBEBE BAĞLI OLARAK ORTAYA ÇIKAN HER TÜRLÜ AKSAKLIK VEYA TESLİM YA DA ÜÇÜNCÜ TARAFLARA KARŞI YÜKÜMLÜLÜKLER DE DAHİL OLMAK VE BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA, TALEBİN NİTELİĞİNDEN BAĞIMSIZ OLARAK, BENTLEY BU GİBİ HASARLARIN VEYA TALEPLERİN OLASILIĞINDAN HABERDAR EDİLMİŞ, BUNLARI BİLİYOR VEYA BİLMESİ GEREKMİŞ OLSA BİLE, ABONEYE KARŞI SORUMLU DEĞİLDİR. BAZI ÜLKELER/YARGI DAİRELERİ, DOLAYLI VE ARIZİ ZARARLARIN TAZMİNATLARININ REDDİNE VEYA KISITLANMASINA İZİN VERMEMEKTEDİR, BU YÜZDEN YUKARIDAKİ KISITLAMA, ABONEYE TATBİK EDİLEMEYEBİLİR.
- 5.5. **Sorumluluk Reddi.** Abone, Ürünlerin aksaklıklara dayanıklı olmadıklarını ve kitle imha silahlarının geliştirilmesi, nükleer tesislerin işletilmesi, uçak seferleri, iletişim sistemleri, hava trafiği kontrolü, doğrudan yaşam destek üniteleri ya da silah sistemleri gibi kusursuz performans gerektiren ve Ürünlerdeki bir hatanın doğrudan ölüme, yaralanmaya ya da ağır fiziksel veya çevresel hasara yol açabileceği riskli ortamlarda çevrim içi denetim teçhizatı olarak kullanılmak üzere tasarlanmadıklarını, imal edilmediklerini, o maksadı taşımadıklarını ve o şekillerde kullanılmayacaklarını kabul eder. Abone, ayrıca Ürünlerin Abonenin mesleki

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

kararların yerine geçmediğini ve dolayısıyla, ne Bentley'nin ne de Bentley lisansörlerinin ya da tedarikçilerinin Abonenin Ürünleri kullanımından veya bu kullanımdan elde edeceği sonuçlardan sorumlu olmadığını kabul eder. Ürünler yalnızca Aboneye işinde yardımcı olma maksadını taşır ve Abonenin direnç, emniyet, kullanım ya da başka tasarım parametrelerini bağımsız olarak test etmesinin ve doğrulamasının yerini tutma amacı yoktur.

**5.6. Bentley'nin Sorumluluğunun Sınırlanması.** BENTLEY'NİN, BURADA YER ALAN MADDE 5.1, 5.2, 5.3, 5.4 VE 5.5 HÜKÜMLERİNE BAKILMAKSIZIN, HERHANGİ BİR ÜRÜNDEKİ, DESTEK HİZMETLERİNDEKİ VEYA HERHANGİ BAŞKA BİR HİZMET VEYA MALZEMEDEKİ BOZUKLUK, KUSUR, EKSİKLİK VEYA UYUMSUZLUK SEBEBİYLE DOĞAN ZARARDAN, SÖZLEŞMEDEN, HAKSIZ FİİLDEN YA DA BAŞKA BİR NEDENDEN DOLAYI SORUMLU TUTULMASI DURUMUNDA, BURADA BELİRTİLEN HERHANGİ BİR YASAL ÇÖZÜM YOLUNUN KANUN NEDENİYLE TEMEL MAKSADININ GERÇEKLEŞTİRİLEMEMESİ HALİNDEN BAĞIMSIZ OLARAK, BENTLEY'NİN İŞBU SÖZLEŞMEDEN DOĞABİLECEK TOPLAM SORUMLULUĞU, DURUMA GÖRE, ABONENİN (i) SÖZ KONUSU ÜRÜN İÇİN, (ii) BİR ÜRÜN ABONELİK LİSANSI İLE İLGİLİ BİR TALEPTEN ÖNCEKİ ON İKİ (12) AYLIK SÜREYE İLİŞKİN ÜRÜN ABONELİK ÜCRETLERİ İÇİN (iii) İLGİLİ BENTLEY TİCARİ ABONELİK PROGRAMIYLA İLGİLİ BİR TALEPTEN ÖNCEKİ ON İKİ (12) AYLIK SÜREYE İLİŞKİN PROGRAM ABONELİK ÜCRETLERİ İÇİN VEYA (iv) DİĞER AYIPLI HİZMET VEYA MALZEMELER İÇİN ÖDEDİĞİ BEDELİ AŞMAYACAKTIR. SÖZLEŞME HÜKÜMLERİ, RİSKLERİ BENTLEY VE ABONE ARASINDA PAYLAŞTIRMAKTADIR. BENTLEY'NİN FİYATLANDIRMASI, SÖZ KONUSU RİSK PAYLAŞIMINI VE BU METİNDE BELİRTİLEN SORUMLULUK SINIRLAMASINI YANSITMAKTADIR.

## 5.7. Bentley'nin Tazminat Ödemesi.

5.7.1. Bentley tarafından geliştirilen ve Bentley'nin sahibi olduğu bir Ürün'ün, Bern Konvansiyonu'na taraf bir ülkenin yasaları altında bir üçüncü şahsın telif hakkını ihlal ettiği veya Abone'ye, böyle bir iddia konusu Ürün'ü Üretim Kullanımı kapsamına sokma yetkisinin verildiği Ülke'de bir üçüncü şahsın ticari sırrının suiistimali ile sonuçlandığı iddiasına dayanarak zararların Abone'ye ödenmesine karar verilen durumlarda, Abone, Bentley'ye aşağıdakileri tedarik ederse, Bentley, bu zararları Abone'ye ödeyecektir:

(a) söz konusu tazminat talebinin derhal yazıyla bildirilmesi, (b) mevcut tüm bilgiler ve destek ve (c) bu gibi her türlü tazminat talebinin savunulmasına ve uzlaşmaya varılmasına ilişkin olarak yönetimi tek başına ifa etme fırsatı.

5.7.2. Bentley'nin, ayrıca masrafları kendisine ait olmak üzere, Aboneye Ürünü kullanmaya devam etme hakkını veya Ürünü ihlali ortadan kaldıracak şekilde değiştirme veya yenisi ile değiştirme hakkını sunma hakkı olacaktır. Yukarıdaki alternatiflerden hiçbiri için, yalnızca Bentley'nin takdir yetkisi dahilinde talep edilebilecek şartlar söz konusu değilse, Abone, Bentley'nin yazılı talebi üzerine, ihlal içerdiği iddia edilen Ürünü Bentley'ye iade edecek ve böyle bir durumda, Abone'nin iade edilen Ürünün her kopyası için ödediği ücret, bu kopyanın lisansının başlangıcından itibaren geçen her sene için yüzde yirmi (%20) düşmek suretiyle, Bentley tarafından Abone'ye iade edilecektir. Bentley'nin bu alt madde (5.7.2) bendi kapsamında Aboneye karşı sorumluluğu, hiçbir surette Abonenin ihlal içerdiği iddia edilen Ürün için ödediği lisans ücretlerini aşmayacaktır.

5.7.3. İddia edilen ihlal içeriği, Bentley tarafından geliştirilmemiş veya Bentley'nin sahibi olmadığı bir Üründe ise veya Üründe Abone tarafından yapılan değişikliklere bağlı ise veya Ürünün Bentley'den gelmeyen başka yazılımlarla birleştirilmesinden, çalıştırılmasından veya kullanılmasından ileri geliyorsa ya da Abone Sözleşmeyi ihlal ediyorsa Bentley'nin hiçbir sorumluluğu yoktur ve bu tazminat talebi geçerli olmayacaktır. İhlal iddiasının bir Ürünün değiştirilmiş veya başkasının yerine konmuş bir sürümünün kullanılmasına dayanan kısmı için, söz konusu ihlalin, Ürünün geçerli ve değiştirilmemiş bir sürümünün kullanımı ile engellenmiş olabileceği durumda da Bentley'nin hiçbir sorumluluğu yoktur ve bu tazminat talebi geçersiz olacaktır.

Bu Madde 5.7, Abonenin fikri mülkiyet ihlaline ilişkin yegâne müracaat yolunu belirler.

**5.8. Anti-Virüs Yazılımı.** Bentley, Abonenin kullanımına sunulmadan önce tüm ürünlerinde ticari olarak kullanıma sunulmuş ve güncel olan virüs yazılımlarını ve prosedürlerini kullanacaktır.

## 6. Yapıtlar ve İhracat Denetimleri.

Yazılım, merkezi Amerika Birleşik Devletleri'nin dışında bulunan diğer kurumların veya yetkili mercilerin yapıtlarına ve ihracat denetim yasalarına, yönetmeliklerine ve gerekliliklerine ek olarak ABD'nin yapıtlarına ve ihracat denetim yasalarına, yönetmeliklerine ve gerekliliklerine de ("**Yapıtlar ve İhracat Kontrolleri**") olarak anılacaktır) tabidir. Bentley'ye yazılımın nihai varış noktasına ilişkin olarak Abone tarafından yapılan her türlü bildirimden bağımsız olarak yazılıma ve/veya yazılımın doğrudan ya da dolaylı olarak ihracatına, yeniden ihracatına veya transferine ve bunlarla ilgili işlemlere uygulanabilecek tüm Yapıtlara ve İhracat Denetimlerine ilk olarak harfiyen ve tamamen uygun hareket etmeden bu gibi bir yazılımı veya herhangi bir kısmını veya bu gibi bir yazılımı veya herhangi bir kısmını içeren herhangi bir sistemi Abone doğrudan ya da dolaylı olarak kimseye ihraç etmemeli, tekrar ihraç etmemeli veya aktarmamalıdır. Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti'nin fiili kısıtlamasına tabi kurumlar, son kullanıcılar ve ülkeler veya Amerika Birleşik Devletlerinin dışındaki başka herhangi bir resmi kurum ya da makam değişebilecek olup herhangi bir zamanda değiştirilebilecek olan ilgili Yapıtlara ve İhracat Denetimlerine uymak Abonenin sorumluluğundadır. Abone, bu Madde 6 hükümleri uyarınca kendi yükümlülüklerinin ihlaline ilişkin olarak Bentley'yi tazmin edecek, savunacak ve mağdur etmeyecektir.

## 7. Bentley Kurumu, Hakim Yasa, İhtilafların Halli ve Tebligatlar.

Abonenin merkezinin bulunduğu (veya Abone bir bireyse, Abonenin mukim olduğu) yere bağlı olarak Sözleşme, Abone ile aşağıda belirtilen Bentley kurumu arasındadır. Sözleşme aşağıdaki tabloda belirtilen ilgili ülkede yürürlükte olan maddi hukuka göre yönetilecek ve yorumlanacaktır. Taraflar, yürürlükte olan kanunların azami olarak öngördüğü ölçüde, herhangi bir yargı dairesinde yürürlükte olan veyahut bundan böyle yürürlüğe girebilecek olan ve tadil edildiği şekliyle Malların Uluslararası Satışı Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Konvansiyonu'nun ve Tekdüzen Bilgisayar Bilgi İşlem Yasası hükümlerinin Sözleşmeye uygulanmayacağını kabul etmektedir. Taraflar arasında bu Sözleşmeden kaynaklanan her tür ihtilaf, anlaşmazlık veya talep aşağıda belirtilen ilgili ihtilafların halli hükmüne uygun olarak çözüme kavuşturulacaktır. İşbu Sözleşme kapsamındaki bildirimler elden teslim, ön ödemeli iadeli taahhütlü posta, ertesi gün hava yoluyla teslimat veya elektronik ortamda yapılacak veya verilecektir ve bu tür herhangi bir bildirim belirlenen adrese ulaştığı tarih, söz konusu bildirim tarihi olarak kabul edilecektir. Sözleşme kapsamında gönderilen tüm bildirimler, Bentley'e ise Bentley Hukuk Departmanının dikkatine ve aşağıdaki tabloya göre ilgili Bentley kuruluşuna veya e-posta yoluyla Contracts@Bentley.com adresine ve Aboneye ise Bentley'e yazılı olarak bildirilen (e-posta) adresine ve yetkili temsilcisine gönderilecektir.

<b>Abonenin genel merkezi (veya Abone bir gerçek kişi ise, mukim olduğu yer)</b>	<b>"Bentley"e yapılan atıflar aşağıdaki Bentley kurumu anlamına gelmektedir:</b>	<b>Hakim yasa:</b>	<b>İhtilafların halli için münhasır yargılama yeri/kurumu:</b>
--	--	--------------------	--



## Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

ABD ve Kanada	Kayıtlı ofisi 685 Stockton Drive, Exton, PA 19341-0678 adresinde bulunan bir Delaware şirketi olan Bentley Systems, Inc.	Pennsylvania	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Amerikan Tahkim Birliği'nin Ticari Tahkim Kuralları uyarınca Philadelphia, Pennsylvania'da tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili kendi avukatlık ücretlerini, maliyetlerini ve giderlerini bizzat üstlenecektir. Yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.
Birleşik Krallık	Bentley Systems (UK) Limited, kayıtlı ofisi 43. Kat, 8 Bishopsgate, Londra, Birleşik Krallık, EC2N 4BQ adresinde bulunmaktadır	İngiltere ve Galler	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Ticari Tahkim Kuralları uyarınca Birleşik Krallık'ın Londra şehrinde tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili kendi avukatlık ücretlerini, maliyetlerini ve giderlerini bizzat üstlenecektir. Yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.
Brezilya	Bentley Systems Brasil Ltda. Kayıtlı merkez adresi: Avenida Paulista, 2537.o 9º. Andar. Sala 09-114, São Paulo, SP, Posta Kodu 01310-100	Brezilya	Taraflar arasında bu Sözleşmeden kaynaklanan ihtilaflar, uyuşmazlıklar, sorular, şüpheler veya hak talepleri ("İhtilaflar") olması durumunda, taraflar İhtilafı çözmek için ellerinden gelen çabayı göstereceklerdir. Bu bağlamda taraflardan herhangi biri, İhtilafın iyi niyetle sulh yoluyla çözülmeye çalışılacağı bir toplantı yapılması amacıyla diğer tarafa bildirimde bulunabilir ("İhtilaf Bildirimi"). İşbu Sözleşmede aksi belirtilmedikçe, taraflar İhtilaf Bildiriminin iletilmesinden itibaren 30 (otuz) gün içinde bir çözüm bulamazlarsa, İhtilaf tahkim yoluyla çözülecektir. Tahkim prosedürü, AMCHAM Tahkim ve Arabuluculuk Merkezi tarafından kendi kurallarına ("Tahkim Kuralları") uygun bir şekilde yürütülecektir. Bir İhtilafın çözümünde tahkim yoluna gidilmesi, yalnızca ihtilaf tutarın 5.000.000,00 BRL (beş milyon reais) tutarını aşması durumunda uygulanacaktır. Bu tutardan daha düşük İhtilaflarda, São Paulo Eyaleti - São Paulo Mahkemeleri nezdinde başlatılacak hukuki muameleler yoluyla çözüme gidilecektir. Tahkim muameleleri üç hakem tarafından Portekizce dilinde yürütülecektir. Davacı taraf, "Tahkim Talebi" kapsamında bir hakem tayin etmeli ve davalı taraf da en kısa süre içinde aynı şekilde bir hakem tayinine gitmelidir. Taraflardan biri kendi hakemini atamazsa, Tahkim Kurallarında belirtilen prosedüre uygun olarak ikinci bir hakem atanacaktır. İki hakem, tahkim heyetinin başkanı olacak üçüncü hakemi karşılıklı mutabakat yoluyla tayin edecektir. Uzlaşma sağlanamazsa, üçüncü hakem Tahkim Kurallarına uygun olarak atanacaktır. Taraflar, taraflardan herhangi birinin São Paulo Eyaleti - São Paulo Mahkemeleri nezdinde ivedi bir ihtiyati tedbir talebinde bulunabileceğini ve söz konusu talebin bu maddede veya 9.307/96 sayılı Kanunda öngörülen herhangi bir hükümlerle uyumsuz olarak veya bu hükümlerden feragat edilmiş şeklinde değerlendirilmeyeceğini kabul ederler. Tahkim mahkemesi, Tahkim Kuralları ile verilen tahkim mahkemesi yetkisine ek olarak, adil ve hakkaniyete uygun görüldüğü takdirde, emir verme ve ihtiyati tedbir, ihtiyati tedbir ve özel tenfiz kararı verme yetkisine sahiptir. Tahkim kararı yazılı ve gerekçeli olarak ifade edilmeli, nihai ve taraflar arasında bağlayıcı olarak kabul edilmeli ve şartlarına uygun bir şekilde uygulanabilir olmalıdır. Tahkim kararı, makul avukatlık ücretleri ve masrafları da dahil olmak üzere tahkim süreciyle ilgili masrafların taraflar arasındaki belirleyebilir. Bu Sözleşmenin taraflarınca tahkim forumunun seçilmesi, taraflardan herhangi birinin tahkim kararını veya bu Sözleşmeden doğan belirli ve icra edilebilir yükümlülükleri adli yollardan yerine getirmesine engel teşkil

## Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

			etmez.
Meksika	BENTLEY SYSTEMS DE MEXICO S.A. de C.V. Kayıtlı merkez adresi: Insurgentes Sur 1079 piso 3, Oficina 03-125, Colonia Noche Buena, Delegación Benito Juárez, C.P. 03720, Ciudad de México	Meksika	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, uyuşmazlık veya hak talebini, Milletlerarası Ticaret Odası Ticari Tahkim Kuralları uyarınca Meksika'nın Mexico City şehrinde tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime götürecektir. Hakemin kararı taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olup, hakemin verdiği kararın hükmü herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili olarak kendilerinden talep edilen yasal ücretleri, maliyetleri ve giderleri karşılayacaktır. Yukarıdaki hususlara bakılmaksızın, Abonenin bu Sözleşmeden doğan ödeme yükümlülüklerini yerine getirmemesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Aboneye karşı yasal yollara başvurma hakkı vardır.
Çin	Bentley Systems (Beijing) Co., Ltd. Kayıtlı merkez adresi: No. 02, 03, 05, 19th Floor, Tower 2, China Central Place, No. 79 Jianguo Road, Chaoyang District, Pekin, Çin	Çin Halk Cumhuriyeti	Taraflar, bu Sözleşmeden kaynaklanan veya bu Sözleşme ile bağlantılı olan her tür ihtilafı veya farklılığı dostane bir şekilde çözmeyi kabul etmektedir. Herhangi bir tarafın söz konusu ihtilaf veya uyuşmazlıkla ilgili bir bildirim göndermesini takip eden 30 gün içinde Tarafların bu ihtilafı veya uyuşmazlığı çözüme kavuşturamaması halinde, taraflardan herhangi biri bu ihtilafı veya uyuşmazlığı Pekin'deki Çin Uluslararası Ekonomik ve Ticari Tahkim Komisyonu ("CIETAC") kuralları ve prosedürlerine uygun olarak nihai ve bağlayıcı tahkim için CIETAC'a taşıyabilir. CIETAC tarafından verilen karar, yargılamaya yetkisini haiz herhangi bir mahkemece icra edilebilir nitelikte olacaktır.
Tayvan	Bentley Systems, Incorporated, Tayvan Şubesi. Kayıtlı merkez adresi: Room 1551, 15th floor No. 168, Sec. 3, Nanjing E. Rd. Taipei 104 Tayvan	Tayvan	Sözleşmeden kaynaklanan, Sözleşme ile ilgili veya bağlantılı olan her tür ihtilaf, anlaşmazlık, farklılık veya hak talebi veya Sözleşmenin ihlali, feshi veya geçersizliği nihai olarak Çin Tahkim Birliği'nin tahkim kuralları doğrultusunda Taipei'deki Çin Tahkim Birliği'ne başvurulacak tahkim yoluyla çözüme kavuşturulacaktır. Tahkimin yeri Taipei, Tayvan olacaktır. Tahkimin dili İngilizce olacaktır. Tahkim kararı her iki taraf üzerinde nihai ve bağlayıcı olacaktır.
Hindistan	Bentley Systems India Private Limited. Kayıtlı merkez adresi: Suite No. 1001 & 1002, WorkWell Suites, 10th Floor, Max House, 1516/338, 339, 340, Village Bahapur, Yeni Delhi 110020, Hindistan	Hindistan	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Hindistan'ın Yeni Delhi şehrinde, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Tahkim Kuralları uyarınca tayin edilmiş tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecek olup bu ihtilaf, tartışma veya dava nihai olarak bahsi geçen bu Kurallara göre çözümlenecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, 1996 tarihli Tahkim ve Uzlaşma Kanunu hükümleri doğrultusunda herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili yasal ücretleri, maliyetleri ve giderleri bizzat üstlenecektir. Tahkime tabi olarak taraflar, Yeni Delhi, Hindistan'daki mahkemelerin münhasır yargılama yetkisine başvurmayı kabul etmektedirler. Ancak, yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.
Yukarıda açıklanan bir ülke veya bölgede olmadığı müddetçe tüm dünya	Bentley Systems International Limited, kayıtlı ofisi 6th Floor, 1 Cumberland Place, Fenian St, Dublin 2, D02 AX07, İrlanda adresinde bulunan	İrlanda	Taraflar, işbu Sözleşme kapsamında taraflar arasında doğabilecek herhangi bir ihtilaf, tartışma veya davayı, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Ticari Tahkim Kuralları uyarınca İrlanda'nın Dublin şehrinde tek bir hakem huzurunda görülecek bağlayıcı bir tahkime intikal ettirecektir. Hakemin kararı, taraflar üzerinde nihai ve bağlayıcı nitelikte olacaktır ve hakemin verdiği kararın hükmü, herhangi bir yetkili mahkemede uygulanabilir olacaktır. Taraflardan her biri, söz konusu tahkim ile ilgili yasal ücretleri, maliyetleri ve giderleri bizzat üstlenecektir. Yukarıda belirtilenlere karşın, Abone'nin bu Sözleşme çerçevesindeki ödeme yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda, Bentley'nin, öncelikle bağlayıcı tahkime başvurmaksızın, Abone'ye karşı adli kovuşturma başlatma hakkı vardır.

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

## 8. Muhtelif.

- 8.1. Temlik.** Abone, Sözleşmeden doğan haklarının veya yükümlülüklerinin tamamını ya da bir kısmını, Bentley'nin önceden yazılı izni olmaksızın, temlik edemez, aktaramaz, ücretlendiremez, taşeronla veremez, devredemez veya başka bir şekilde işleme alamaz. Sözleşme bağlamında, Abonenin yönetiminin değişmesi, işbu Sözleşme çerçevesinde Bentley'nin önceden yazılı onayının alındığı bir temlik işlemi olarak kabul edilecektir. Ancak şu şartla ki, söz konusu değişiklik sonucu iltihak olunan kurum, Bentley ile bir abonelik programı sözleşmesi akdetmiş olmalıdır. Bentley, ayrıca herhangi bir zamanda Sözleşme kapsamına giren haklarının veya yükümlülüklerinin tamamını ya da bir kısmını, Bentley'nin herhangi bir hukuki halefine veya Bentley Sözleşme Kurumunu yöneten, onun tarafından yönetilen veya onunla müşterek yönetime tabi herhangi bir tüzel kişiliğe temlik edebilir, aktarabilir, ücretlendirebilir, alt sözleşme ile verebilir, devredilebilir veya başka bir şekilde işlem gerçekleştirebilir. Bu hükme aykırı olarak yapılan her türlü temlik işlemi hükümsüz ve geçersizdir.
- 8.2. Tüm Anlaşma.** Sözleşme, varsa Teklif Belgesi ve bu Şartlarda yer alan Madde 8.3 doğrultusunda imzalanan her tür tadilat ile birlikte, tarafların bütün mutabakatını içerir ve söz konusu meseleye ilişkin olarak taraflar arasında önceden gerçekleşen tüm sözlü ve yazılı mutabakatların, geçmiş uygulamaların, müzakerelerin ve anlaşmaların yerini alarak bunları birleştirir. Sözleşmenin ve ilgili Bentley onayının şart ve koşulları, işbu Sözleşme kapsamında Bentley tarafından kabul edilen veya gönderilen her sipariş için geçerli olacaktır. Abonenin alım emrinde gözüken diğer tüm ek veya farklı hükümler veya koşullar, Bentley tarafından kabul edilmiş olsa bile, her iki taraf da bu Şartlarda belirtildiği şekilde münferit bir yazılı anlaşma ile açıkça anlaşmadıkları takdirde, taraflar için bağlayıcı olmayacaktır.
- 8.3. Değişiklikler.** Sözleşme yalnızca tarafların yetkili temsilcileri tarafından usulüne uygun olarak akdedilmiş ve yazılı olarak değiştirilebilir veya tadil edilebilir; ancak bir alım emrinde yer alan diğer tüm ek veya farklı şartların veya koşulların, Bentley tarafından kabul edilmesi gerekli görülse bile, taraflar için bağlayıcı olmaması icap eder.
- 8.4. Mücbir Sebepler.** Yangın, grev, savaş, salgın hastalık, hükümet veya resmi makamların eylemleri veya kısıtlamaları, doğal afetler, iş karışıklıkları, terör eylemleri, kargaşalık veya halk hareketleri ya da önlenmesi imkansız ve Bentley'nin makul kontrolünü aşan diğer sebeplere bağlı olarak Sözleşmenin hükümlerinin yerine getirilememesinden dolayı Bentley sorumlu tutulamaz.
- 8.5. Feragat.** Taraflardan birinin, bir veya daha fazla olayda, Sözleşmeden doğan herhangi bir hakkı kullanma konusunda ısrarcı olmaması veya bu hakkı kullanmaması, müteakip durumlarda söz konusu haklardan feragat ettiği anlamına gelmeyecektir.
- 8.6. Geçerliliğini Sürdürme.** Sözleşmede yer alan ve ilgili şartları gereğince, Sözleşmenin hitamı veya feshinden sonra da taraflarca yerine getirilmesi veya tamamlanması gereken taahhütler (Madde 2, 3, 5, 6, 7 ve 8 dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), bahsi geçen hitam veya feshine rağmen yürürlükte kalacaktır.
- 8.7. Bölünebilirlik.** Sözleşmede yer alan bir ya da birden fazla hükmün, herhangi bir sebeple, herhangi bir anlamda geçersiz, hukuk dışı veya uygulanamaz olduğuna dair verilen karar, Sözleşmenin diğer hiçbir hükmünü etkilemeyecektir, ancak Sözleşme, söz konusu hükmün niyetini, amacını ve ekonomik etkisini mümkün mertebe yansıtacak ölçüde sınırlanmamak veya bu mümkün değilse, söz konusu hükmü Sözleşmeden kaldırmak suretiyle yorumlanacaktır. Ancak şu şartla ki; söz konusu hüküm, Sözleşmede yer alan ve şartlara göre tam yürürlükte kalacak olan diğer hükümlerin geçerliliğini yitirmesine yol açmamalıdır. Taraflar, söz konusu geçersiz hükmü Sözleşmenin içeriğine ve amacına en yakın bir hüküm ile değiştirmek üzere iyi niyetle müzakere etmeyi kabul ederler.
- 8.8. Bağımsız Yüklenici.** Bentley'nin Abone ile ilişkisi, buradaki tüm hükümler için, bir bağımsız yüklenici ilişkisi olacaktır ve Sözleşmedeki hiçbir hüküm, taraflar arasında herhangi bir zamanda işçi ve işveren ilişkisi oluşturduğu şeklinde yorumlanamaz.
- 8.9. Mülkiyette Değişiklik.** Abone, mülkiyetindeki veya adresindeki her türlü değişikliği altmış (60) gün öncesinden yazılı olarak Bentley'ye bildirecektir. Gizlilik kısıtlamaları nedeniyle mülkiyetteki değişiklikle ilgili önceden bildirimde bulunulamaması halinde Abone, mülkiyetteki değişikliğin ardından makul ölçülerde mümkün olan en kısa sürede bu bildirimini ileticektir.
- 8.10. Başlıklar.** Sözleşmedeki başlıklar, yalnızca başvuru kolaylığı sağlamak amacıyla verilmiştir ve Sözleşmenin anlamını veya yorumunu etkilemez.
- 8.11. Çift Dil.** Sözleşmenin veya içerdiği kısımların suretleri İngilizce dışındaki dillerde de sunulabilir. Sözleşmenin İngilizce dilindeki ve herhangi bir çevirisindeki hükümleri arasında herhangi bir tutarsızlık olması halinde, Taraflar için İngilizce metin geçerli ve bağlayıcı olacaktır. Bir eyalet/ülke mevzuatına göre yerel dildeki metnin geçerli kabul edilmesinin zorunlu tutulması halinde, ilgili kanunlara uygunluk açısından bu Madde 8.11 geçerli olmayacaktır.

## Destek ve Bakım Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu Destek ve Bakım Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, şartlar ve ifadeler, kendileri için Bentley Genel Şart ve Koşullarında belirtilen anlamlara sahip olacaktır veya aşağıda tanımlanan anlamlara sahip olacaktır.

### 2. Destek Hizmetleri.

- 2.1.** Bentley Müşteriye Bentley Ürünleri ve hizmetlerinin kullanımıyla ilgili olarak e-posta ve internet tabanlı destek de dahil olmak üzere Teknik Destek hizmetleri sağlayacaktır (ancak bu, profesyonel hizmetleri, yönetilen hizmetleri veya profesyonel eğitim hizmetlerini kapsamaz) ve normal çalışma saatleri içinde teknik sorulara dört saat içinde yanıt vermek için makul çabayı gösterecektir. Teknik Destek hizmetleri haftanın yedi günü, günde 24 saat boyunca kullanılabilir olacaktır; ancak, Müşterinin bölgesel destek merkezinde normal çalışma saatlerinden sonra, Müşterinin başka bir Bentley destek merkeziyle iletişime geçmesi veya yardım alması gerekebilir. Bentley'nin Teknik Destek politikası hakkında daha fazla bilgiye <https://www.bentley.com/support/support-and-maintenance-terms/> adresinden ulaşılabilir.
- 2.2.** Abonenin teknik sorusu aşağıdaki sebeplerden birinden kaynaklanıyorsa, Bentley'nin yanıt verme veya başka bir hizmet sunma zorunluluğu bulunmayacaktır: (a) Ürüne Bentley tarafından onay görmemiş veya Bentley tarafından tedarik edilmemiş bir özellik, program veya aygıt dahil edilmesi veya eklenmesi; (b) Bentley tarafından gerçekleştirilen ve ayrı bir destek ve bakım Teklif Belgesi kapsamında olan Ürün özelleştirmeleri haricinde bir Üründe kaza, nakliye, ihmal, yanlış kullanım, tahrifat, tadilat veya Ürünün geliştirilmesi sebebiyle meydana gelen uyumsuzluk; (c) uygun bir ağ ortamının sağlanamaması; (d) Ürünün, Belgelerde tarif edilmiş veya işbu Sözleşme çerçevesinde izin verilenler dışında kullanımı veya (e) Bentley tarafından daha önceden yayınlanmış bir Ürünün herhangi bir bakım sürümünün veya Küçük Çaplı Güncellemesinin dahil edilememesi. Bentley, bir Ürünün belirli bir sürümü için destek hizmetlerini, sürümün yayınlanma tarihinden

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

İtibaren en az on iki ay boyunca sunacaktır. Bentley'nin Ürün Yaşam Döngüsü politikası hakkında daha fazla bilgi için bkz. [www.bentley.com/support/bentley-lifecycle-policy](http://www.bentley.com/support/bentley-lifecycle-policy).

2.3. Eğer Abone, üretimin durmasına sebebiyet veren bir aksama ile karşılaşır, Bentley, duruma uygun bir çözüm bulmak ve bunu elektronik ortamda veya Bentley'nin yegâne takdirine bağlı olarak seçebileceği başka yollardan Abone'ye göndermek için iyi niyetli bir çaba gösterecektir.

## 3. Güncellemeler.

- 3.1. Abone, hiçbir ek ücret ödemeksizin (var ise yükleme ve nakliye hariç olmak üzere) ilgili Bentley ticari abonelik kapsamındaki her bir Ürün için kullanıma sunulan Büyük Çaplı Güncellemeleri ve Küçük Çaplı Güncellemeleri alma hakkına sahip olacaktır.
- 3.2. Bu gibi Büyük Çaplı Güncellemeler ve Küçük Çaplı Güncellemeler, indirilebilir elektronik ortamda veya Bentley'nin herhangi bir zamanda kendi takdiri doğrultusunda seçebileceği başka bir biçimde olabilecektir.

## Bentley Hizmetlerinin Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu Hizmet Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, şartlar ve ifadeler, kendileri için Bentley Genel Şart ve Koşullarında belirtilen anlamlara sahip olacaktır veya aşağıda tanımlanan anlamlara sahip olacaktır.

### 2. Profesyonel Hizmetler.

- 2.1. Hizmet Tekliflerinin açıklaması, varsa Hizmet Tekliflerinin çıktısı da dahil olmak üzere ("**İş Ürünü**") bir veya daha fazla Teklif Belgesinde belirtilecektir. Her bir Teklif Belgesi, asgari olarak; yapılacak işin mahiyetini, Abonenin işi için görevlendirilecek Bentley personeli sayısını, her bir görevin süresini ve iş için ödenecek ücretleri içerecektir.
- 2.2. **Uygulama Yöntemi.** Bentley, Abone için gerçekleştirilecek işi ifa etmesinin yöntemine, ayrıntılarına ve araçlarına ve ayrıca gerekli görülen taşeron kullanımına, personeli ile birlikte karar verecektir. Abonenin bu işin gerçekleştirilme usulünü denetlemeye ya da işi gerçekleştirme yöntemine karar vermeye hakkı yoktur ve bunları yapmayacaktır. Bununla birlikte, Abone, Bentley personelinin her zaman Abonenin güvenlik ve emniyet kurallarına riayet etmesini talep edebilir. Ayrıca, Abonenin, yeterli bir uygulama yapılmasını sağlamak amacıyla, Bentley tarafından gerçekleştirilen iş sonuçları üzerinde geniş kapsamlı bir genel gözetim ve denetim gerçekleştirebilecektir. Bu gözetim yetkisi, işi teftiş etme, durdurma, işin ayrıntılarına ilişkin öneri ve tavsiyelerde bulunma ve Teklif Belgesinin kapsamına dair değişiklikler talep etme hakkını içerecektir.
- 2.3. **Planlama.** Bentley, mümkün olduğu ölçüde Abonenin iş takvimi ile ilgili taleplerini yerine getirmeye çalışacaktır. Bentley'nin herhangi bir çalışanın, hastalık, istifa veya Bentley'nin makul kontrolünün dışındaki diğer nedenlerden ötürü önceden saptanmış hizmetleri yerine getirememesi halinde, Bentley, makul bir süre içerisinde söz konusu çalışanın görevine bir başkasını atamak için girişimde bulunacaktır. Ancak Bentley, bunu yapamaması durumunda, kendisinin diğer taahhüt ve sorumlulukları göz önünde bulundurularak bundan sorumlu tutulmayacaktır.
- 2.4. **Rapor Etme.** Abone, Bentley'nin yöneticisinin günlük işler ile ilgili kaydedilen durumu rapor edeceği kişileri Bentley'ye bildirecektir. Abone ve Bentley, gerekirse, Abonenin mahallinde işin icrası için uygun idari usuller geliştirecektir. Abone, Bentley'nin talebi üzerine, düzenli aralıklarla Bentley'ye sunulmak üzere Bentley'nin ifa ettiği işin değerlendirmesini hazırlayacaktır.
- 2.5. **İş Yeri.** Belirli proje veya görevler, Bentley personelinin Abonenin iş yerinde ve binalarında Abone için iş yapmasını gerektirebilir. Bu tür projelerin veya görevlerin Abonenin iş yerinde ifa edilmesinin zorunlu olduğu durumlarda, Abone, çalışma alanı ve tesislerini ve Bentley veya personelinin işlerini yapabilmek için makul olarak talep edebileceği diğer her türlü hizmet ve malzemeyi tedarik edeceğini kabul eder. Bentley, Bentley çalışanlarının sahadayken uymasının gerektiği Aboneye ait sahada emniyet ve kalite politikaları ve prosedürlerinin olabileceğini kabul etmektedir. Bentley çalışanları, önceden Bentley'ye verilmiş olan, makul ölçülerdeki tüm sektörel standart niteliğindeki emniyet ve kalite gerekliliklerine, politikalarına ve prosedürlerine uygun hareket edecektir. Abone, Abonenin mahallinde kullanılan ve o iş yerine özgü çalışma usulleri konusunda Bentley personelinin eğitime tabi tutulmasına ihtiyaç duyulabileceğini beyan ve kabul eder. Abone, bu tür bir eğitimin gerekli olduğunu tespit ettiği zaman, aksi yönde yazılı bir anlaşma olmaması şartıyla, Bentley personelinin eğitim süresi için Bentley'ye ödeme yapacaktır.
- 2.6. **Hizmetlerdeki Değişiklikler.** Abone veya Bentley, ilgili talebi diğer tarafa yazılı olarak ("**Değişiklik Emri**") göndermek suretiyle bir Teklif Belgesinin orijinal kapsamı dışında olan, Hizmet Teklifleri veya İş Ürününün değiştirilmesi de dahil olmak üzere bir Teklif Belgesinde belirtilen Hizmet Tekliflerinde değişiklik talebinde bulunabilecektir. Değişiklik Emirleri yalnızca her iki tarafın yetkili temsilcileri tarafından imzalandığında yürürlüğe girecektir. Değişiklik Emrinin başlangıcından önce tüm Değişiklik Emirleri her iki tarafça da imzalanmalıdır. Bentley'nin ücretinin veya programının bu gibi bir Değişiklik Emrinden etkilenen olması halinde Bentley, Abonenin Değişiklik Emrini imzalamasından önce ilgili etki konusunda Aboneyi bilgilendirecektir.
- 2.7. **Münhasır Olmama.** Bentley, işbu Sözleşme süresince başkaları için iş yapma hakkına sahiptir. Abone, işbu Sözleşme süresince aynı veya farklı türden işleri kendi personeline veya başka yüklenicilere yaptırma hakkına da sahiptir.
- 2.8. **Sınırsız Süreli Lisans.** Bentley, Hizmet Tekliflerine ilişkin ödemenin tamamının gerçekleştirilmesi üzerine, Aboneye İş Ürününü Üretim Kullanımı amacıyla kullanmak üzere tamamıyla ödenmiş, sınırsız süreli, telifsiz bir hak ve lisans verecektir. İş Ürününün başka bir şekilde Aboneye verilmeyen tüm hak, mülkiyet ve menfaatleri Bentley'ye ait olacaktır.
- 2.9. **Bentley'nin Önceden Var Olan İşleri.** Bentley, sınırlama olmaksızın Ürünleri de kapsayan, işbu Sözleşme ile Bentley'nin oluşturduğu ve herhangi bir Teklif Belgesi uyarınca gerçekleştirilen Hizmet Teklifleri ile bağlantısı olmayan tüm işlerin ("**Önceden Var Olan İşler**") mülkiyetini uhdesinde tutar. Bentley, Aboneye Önceden Var Olan İşleri ile ilgili hiçbir bir hak ya da lisans vermez.
- 2.10. **Diğer Haklar.** Karşılıklı olarak mutabık olduğu üzere, Bentley ve Bentley personeli ve temsilcileri, Abone ve Hizmet Teklifleri ile olağan münasebetleri sırasında

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

Hizmet Teklifleri ile ilgili fikir, kavram, teknik bilgi, yöntem, teknik, süreç, beceri ve uyarlamalardan haberdar olabilir. İşbu Sözleşmede aksine olabilecek hükümlere bakılmaksızın ve işbu Sözleşmenin herhangi bir şekilde feshedilmesinden bağımsız olarak, Bentley'nin, (sınırlama olmaksızın, diğer müşteriler için hizmet vermek, program ya da materyal oluşturmak için gerçekleştirilen faaliyetler de dahil olmak üzere) kaynak eserlerin diziliş, yapı ve düzeninin geliştirilmiş özelliklerini de içeren fikir, kavram, teknik bilgi, yöntem, teknik, proses, beceri ve uyarlamaları kullanmaya, ifşa etmeye ve başka bir şekilde sağlamaya hakkı vardır ve Abone Bentley'nin ya da Bentley'nin personelinin bunları yapmasına bir yasak veya kısıtlama getirme hakkı olduğunu savunamaz. Daha açık bir ifadeyle, bu Madde 2.10, Bentley'nin Madde 2.15'teki gizlilik yükümlülüklerine tabi olup bu gizlilik yükümlülüklerini azaltacak şekilde yorumlanmamalıdır.

- 2.11. **Üçüncü Taraf Hakları.** Abonenin üçüncü şahıs satıcılardan edindiği herhangi bir program, malzeme veya veri üzerindeki menfaatleri ve bunlardan doğan yükümlülükleri, Bentley'nin yardımı ile edinilmiş olup olmamasına bakılmaksızın, söz konusu satıcıların sözleşmeleri ve politikaları doğrultusunda belirlenecektir.
- 2.12. **Ücretler.** Bentley'ye her bir Teklif Belgesinde belirtilen şekilde veya -herhangi bir ücret belirtilmemişse- bu gibi hizmetleri sunan personel düzeyi için Bentley'nin mutad olan ücretleri üzerinden ücret ödenecektir. Daha açık bir ifadeyle, zaman ve malzeme esasına göre faturalandırılan uzatılan proje görevlendirmeleri ilgili yıllık ücret artışlarına tabi olacaktır.
- 2.13. **Giderler.** Abone, ayrıca Bentley'nin her bir Teklif Belgesinde belirtilen Hizmet Tekliflerinin icrası sürecinde Bentley çalışanları için yaptığı makul seyahat ve geçim masraflarının gerçek tutarını ya da bu seyahat ve geçim masrafları için (iş ve ev arasındaki olağan günlük yolculuklar hariç olmak üzere) önceden üzerinde anlaşılan miktarı, Bentley'nin peşin olarak yaptığı diğer tüm masrafları ile birlikte ödeyecektir.
- 2.14. **Tahminler.** Projelerin toplam ücret tutarları ile ilgili tahminler, bir Teklif Belgesinde yer alabilir, ancak Bentley, bu tür tahminlerin doğruluğunu garanti etmemektedir. Bununla birlikte Bentley tahmini tutarı aşacağı öngörürse bunu en kısa sürede Aboneye bildirecektir ve Abone, böyle bir durumda, isterse projeyi sona erdirebilir ve yalnızca o zamana kadar gerçekleştirilmiş olan hizmetler için ödeme yapabilir.
- 2.15. **Gizlilik.** Bentley, Hizmet Tekliflerinin gerçekleştirilmesi sırasında, Abonenin özel, kamuya açık olmayan ve Abone tarafından yazılı olarak gizli olduğu belirtilmiş bilgilerini elde edebilir. Bentley, Hizmet Tekliflerinin gerçekleştirilmesi sırasında elde edilen söz konusu gizli bilgileri, Abonenin yazılı olarak onay verdiği haller haricinde, Abonenin çalışanı olmayan kimseye açıklamayacak veya Abone adına kullanmak haricinde bunları kullanmayacaktır. Abonenin aşağıdaki bilgileri ile ilgili olarak Bentley'nin herhangi bir gizlilik yükümlülüğü olmayacaktır:
  - 2.15.1. bu Sözleşme ihlal edilmeksizin kamunun bilgisi dahiline giren,
  - 2.15.2. Bentley tarafından bir üçüncü şahıstan herhangi bir gizlilik yükümlülüğü olmaksızın meşru bir şekilde temin edilen veya
  - 2.15.3. açık ve ikna edici kanıtlarla da gösterilen şekilde Bentley tarafından önceden bilinen.

Yukarıdaki kısıtlamalara bakılmaksızın, Bentley ve personeli, herhangi bir mahkeme veya başka bir resmi daire tarafından talep edildiği takdirde veya işbu Sözleşmedeki çıkar(lar)ını korumak için gerektiğinde her bilgiyi kullanabilir ve ifşa edebilir, ancak bunu, her halükarda, Aboneye söz konusu durum bildirildikten sonra ve Abone, mümkünse, bilgilerin açıklanmasına ilişkin makul korumayı sağlama fırsatını bulduktan sonra yapabilir.
- 2.16. **Ürün Belgelerinin Feshi.** Abone veya Bentley, henüz tamamlanmamış herhangi bir Teklif Belgesini istediği zaman otuz (30) gün önceden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle feshedebilir. Bu tür bir feshin gerçekleşmesi durumunda Bentley, söz konusu Teklif Belgesi için yaptığı Hizmet Tekliflerinin ifa edilmesini durdurmayı ve tamamlanmış veya tamamlanmamış tüm çizimleri, raporları ve Hizmet Teklifleri ile ilgili diğer belgeleri Aboneye göndermeyi kabul eder. Böyle bir iptal durumunda Abone, yalnızca bu iptalin hüküm ifade ettiği tarihten önce tahakkuk eden ücret, gider ve harcamalardan sorumlu olacaktır.
- 2.17. **İşe Alma Yasağı.** Abone, işbu Sözleşme uyarınca Hizmet Tekliflerinin süresine ek olarak işbu Sözleşme kapsamında sunulan profesyonel hizmetlerin tamamlanmasından itibaren bir (1) yıl boyunca doğrudan veya dolaylı olarak profesyonel hizmetler sunan hiçbir Bentley çalışanına istihdam amaçlı olarak ulaşamaz ya da onu işe alamaz. Abonenin ilgili pozisyon için çalışanı bir başka şekilde ikna etmemiş olması kaydıyla, bir çalışanın Abone tarafından yapılan ve kamuya açık olan bir işe alma ilanına yanıt vermesi halinde bu Madde 2.17 hükümleri geçerli değildir.
- 2.18. **Geçerliliğini Sürdürme.** Sözleşmede yer alan ve şartları gereğince, Sözleşmenin hitamı veya feshinden sonra da taraflarca yerine getirilmesi veya tamamlanması gereken taahhütler (Madde 2.7, 2.9, 2.10 2.11 2.13 2.15, 2.16 ve 2.17 dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), bahsi geçen hitam veya feshe rağmen icra edilebilir olacaktır.

## Bulut Ürünü Şartları

### 1. Tanımlar.

Bu Bulut Ürünü Şartlarında yer alan ve baş harfleri büyük olan kelimeler, şartlar ve ifadeler, kendileri için Bentley Genel Şart ve Koşullarında belirtilen anlamlara sahip olacaktır veya aşağıda tanımlanan anlamlara sahip olacaktır:

- 1.1. **"Veri Koruma Kanunları ve Yönetmelikleri"**, Kişisel Verilerin işlenmesiyle ilgili kanunlar ve yönetmelikler dahil olmak üzere herhangi bir zamanda tadil edilmiş halleriyle tüm kanunlar ve yönetmelikleri ifade eder. Herhangi bir şüpheye mahal vermemek amacıyla belirtilmelidir ki, Bentley'nin Kişisel Verileri de içeren veri işleme faaliyetlerinin belirli bir veri koruma kanunu kapsamında olmaması halinde bu kanuna göre hareket edilmez.
- 1.2. **"Veri Depolama"**, Bentley ortamında, varsa Abone Verilerine ayrılacak veri depolama alanının (yedek ve tesis dışı depolama dahil) miktarını ifade eder.
- 1.3. **"Bentley Bulut Ürünleri"** veya **"Bulut Ürünleri"**, internet üzerinden Abonenin kullanımına sunulan ve Kullanıcılar tarafından erişilen Bentley ürünleri ve hizmetlerini ifade eder.
- 1.4. **"Abone Verileri"**, Abone tarafından Bulut Ürünleri kullanılarak toplanan veya depolanan verileri ifade eder ve bunlarla sınırlı olmaksızın, finansal, ticari ve teknik bilgiler, mühendislik planları, müşteri ve tedarikçi bilgileri, araştırmalar, tasarımlar, planlar ve derlemeler de bu kapsamda olup Bentley'nin Özel Bilgileri hariçtir.
- 1.5. **"Kişisel Veriler"**, Bentley tarafından Abone adına işlenen ve işlenmesi de ilgili kanunlara tabi olan, kimliği belirlenen ya da belirlenebilecek olan (doğrudan ya

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

da dolaylı olarak) gerçek kişiyle ilgili herhangi bir bilgiyi ifade eder.

## 2. Uygulanabilirlik.

Abone, Bentley'nin izni almak şartıyla, burada belirtilen özel koşullar uyarınca Bentley Bulut Ürünlerine abone olabilir. Abone, Bentley'nin mutlak kendi takdiri doğrultusunda Bentley Bulut Ürünlerini ve/veya Abone Verilerini tedarik etmek için bir üçüncü şahıs hizmet sağlayıcı kullanabileceğini ikrar ve kabul etmektedir. Abonenin programa katılmaya hak kazanabilmesi için, Bentley'ye borçlu olduğu tüm miktarlar ile ilgili olarak, beklemekte olan tüm faturaların ödeme vadesini geçirmemiş olması şarttır.

## 3. Bentley Bulut Ürünleri.

Bulut Ürünlerine Abone, ilgili Program Şartları çerçevesinde erişebilir veya Bulut Ürünleri, Abone tarafından bir Ürün Belgesi'nde belirtilecek ek ücretler ("Bulut Ürünü Ücretleri") karşılığında satın alınabilir. Teklif Belgesi, Bulut Ürünü Ücretlerini, veri depolama dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Bulut Ürünü için geçerli tüm limitleri ve maliyetleri, uygulama hizmetleri gibi Bulut Ürünü için sunulacak tüm geçerli hizmetleri belirtebilir. Bulut Ürünleri için geçerli olan sistem kullanılabilirliği ve destek hizmet koşulları da dahil olmak üzere Bulut Ürünlerinin desteğinin sürekli yönetimi Bentley'nin Hizmet Düzeyi Sözleşmesinde (<https://www.bentley.com/legal/sla/>) belirtilecektir. Hizmet Düzeyi Sözleşmesi, bu Bulut Ürünü Şartları ve Bentley Genel Şart ve Koşulları arasında bir çelişki olması durumunda, Hizmet Düzeyi Sözleşmesinin şartları yalnızca burada yer alan hizmet düzeyi yükümlülükleri açısından geçerlidir.

## 4. İzin Verilen Kullanım.

Bentley, (ilgili herhangi bir Teklif Belgesinin şartlarına, bu Bulut Ürünü Şartlarına ve erişimin ardından sunulan her tür kullanım şartına ("Hizmet Şartları") tabi olarak) satın alınan Bentley Bulut Ürünlerine ilişkin olarak yalnızca Üretim Kullanımı için ("İzin Verilen Kullanım") Aboneye münhasır olmayan, devredilemez, temlik edilemez, geri alınabilir ve sınırlı bir kullanma ve erişim lisansı verecektir. Abone, yalnızca satın alınan Bulut Ürününü kullanma hakkını elde etmekte olup Bulut Ürününe veya bunun herhangi bir parçasına ilişkin herhangi bir mülkiyet hakkına sahip olmaz. Bentley ve tedarikçileri, Bulut Ürünündeki tüm hakları, tasarruf haklarını ve menfaatleri elinde bulundurmakta olup Bulut Ürününün, İzin Verilen Kullanım dışındaki her tür kullanımı, bu Bulut Ürünü Şartlarının önemli bir ihlali sayılacaktır ve bu gibi bir önemli ihlal halinde Bentley'nin Aboneye veya herhangi bir üçüncü tarafa karşı herhangi bir yükümlülüğü olmayacaktır. Hizmet Şartlarında belirtilen kullanım sınırlarına ek olarak, Abonenin İzin Verilen Kullanım hakları, aşağıdaki koşullara tabi olacaktır:

4.1. Bir Ürün Belgesi çerçevesinde satın almada bulunan Abone, ilgili Ürün Belgesinde belirtilen herhangi bir limiti aşmayacaktır. Abone tarafından bir Bulut Ürününün kullanımı, ilgili Ürün Belgesinde belirtilen kullanımı aştığı takdirde, Bentley'nin faturalandırabileceği ek Bulut Ürünü Ücretleri, Abone tarafından ödenecektir. Bentley, yalnızca kendi takdir yetkisinde olmak üzere, söz konusu ek ücretleri müteakip faturalara ekleyebilir veya Aboneye ayrıca fatura çıkarabilir.

4.2. Ödemenin gecikmesi durumunda, Bentley, ödenmemiş tüm miktarları alana kadar Bulut Ürünlerinin kullanımını askıya alma hakkını saklı tutmaktadır.

4.3. Bentley, aşağıda belirtilen durumlarda, bir Bulut Ürününün veya bunun herhangi bir parçasının kullanımında değişiklik yapma veya bu kullanımı askıya alma hakkını saklı tutmaktadır ancak buna ilişkin herhangi bir sorumluluk da üstlenmemektedir: (i) Bentley, yalnızca kendi takdir yetkisinde olmak üzere, geçerli bir yasayı, düzenlemeyi veya herhangi bir resmi makamın talimatını ya da üçüncü şahıs hizmet sağlayıcıları ile akdedilen sözleşmesinin (sözleşmelerinin) şartlarını yerine getirmek için söz konusu askıya alma işleminin şart olduğuna kanaat getirirse veya (ii) Bentley, yalnızca kendi takdir yetkisinde olmak üzere, Abonenin veya Kullanıcılarının erişimi sonucunda, Bulut Ürünlerinin veriminin, bütünlüğünün veya güvenliğinin olumsuz bir şekilde etkilendiğine veya tehlikeye düşme riski taşıdığına kanaat getirirse.

4.4. Abone, Bulut Ürünlerinin veya herhangi bir parçasının yazılımını veya işlevselliğini kurcalamayacaktır. Yukarıdakileri sınırlandırmaksızın, Abone, herhangi bir sistemi veya veriyi bozabilecek, müdahale edebilecek, engelleyebilecek veya el koyabilecek virüs, saatli bomba, Truva atı, solucan, cancelbot veya bilgisayar programları ile ilgili diğer parçaları içeren hiçbir malzemeyi Bulut Ürünlerine koymamayı kabul eder. Abone, Bulut Ürünlerini kullanımı ile ilişkili olarak bot, ajan, gezgin veya bilgisayar tabanlı diğer gezgin programlarını kullanmayacaktır. Abone, yasalara aykırı olan, herhangi bir kanun veya sözleşme ya da güven ilişkisi çerçevesinde iletme hakkının bulunmadığı veya herhangi bir tarafın herhangi bir patent, ticari marka, ticari sır, telif veya başka müseccel hakkını ihlal eden herhangi bir içeriği yüklemeyecek, yayınlamayacak veya bir başka şekilde iletmeyecektir.

4.5. Abone, Kullanıcıların parolalar dahil olmak üzere Bulut Ürünlerine erişmek için kullanılan kimlik bilgilerini muhafaza etmelerini ve bu kimlik bilgilerini herhangi bir üçüncü şahsa açıklamalarını sağlamaktan sorumludur. Abone, ilgili faaliyete kendisi izin vermiş olsun ya da olmasın, Abone hesapları kullanılarak yapılan tüm faaliyetlerden sorumludur. Abone, Bulut Ürünlerinin her tür yetkisiz kullanımını derhal Bentley'ye bildirecektir. Abone, tüm Kullanıcı bilgilerinin güncel olmasını sağlayacak ve iletişim bilgilerinde ya da diğer Kullanıcı bilgilerinde bir değişiklik olması halinde derhal Bentley'yi bilgilendirecektir.

4.6. Abone, yukarıda belirtilmiş olan kullanım kısıtlamalarını, Abonenin çalışanları ve herhangi bir Bulut Ürününe erişen veya kullanan Harici Kullanıcılar dahil olmak üzere tüm Kullanıcılara bildirecektir. Bulut Ürünlerine erişen bu gibi herhangi bir Kullanıcının eylem veya ihmalleri, Abonenin eylem veya ihmalleri olarak varsayılacaktır ve Abone, ilgili tüm sözleşme yükümlülüklerinin uygulanmasından ve yerine getirilmesinden tamamen sorumlu olacaktır. Abone, Abone çalışanları ve Harici Kullanıcılar dahil olmak üzere Kullanıcılar tarafından bu Madde 4'ün şartlarına her tür uyumsuzluktan kaynaklanan tüm yükümlülüklerle karşı Bentley'yi tazmin edecek ve Bentley'nin zarar görmesini engelleyecektir.

## 5. Erişim ve Hazır Bulunurluk.

Abone, internet yolu ile Bulut Ürünlerine erişmek ve bunları kullanmak için her türlü donanımı ve bağlantıyı sağlamaktan sorumludur. Abone, herhangi bir zamanda Bulut Ürünlerine aşağıda belirtilenler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere çeşitli sebeplerle erişilemeyeceğini ve bunların çalışmayabileceğini kabul etmektedir: (i) sistem arızaları, (ii) Bentley veya hizmet sağlayıcısının (sağlayıcılarının) zaman zaman gerçekleştirebileceği dönemsel bakım işlemleri veya onarımlar, (iii) Abonenin veya bir üçüncü şahsın donanımı veya yazılımı ile uyum sorunları veya (iv) Bentley'nin kontrolü dışında gelişen veya Bentley tarafından makul olarak öngörülemeyen sebepler, bunlara ağ veya cihaz arızası, telekomünikasyon veya sayısal iletim bağlantılarında kesinti veya hata, düşmanca ağ saldırıları veya ağ tıkanıklığı ya da başka arızalar (müştereken "Çalışmama Süresi" olarak anılacaktır) dahildir. Bentley, önceden belirlenen bir Çalışmama Süresi durumunda bunu Aboneye önceden bildirmek ve Bulut Ürünlerinde Çalışmama Süresi ile bağlantılı her türlü aksaklığı en aza indirmek için makul çabayı gösterecektir.

## 6. Abone Verileri.

Bentley, Abone Verilerine ilişkin tüm hak, mülkiyet ve menfaatlerin Aboneye ait olacağını kabul eder ve Abone de, aynı hususları taahhüt ve beyan eder. Abone, Bentley Bulut Ürünleri ile toplanan veya depolanan Abone Verilerinin herhangi bir patenti, ticari markayı, ticaret sırrını, telif hakkını veya bir üçüncü şahsın herhangi bir mülkiyet hakkını ihlal ettiğine veya bir gizlilik veya veri koruma kanununu herhangi bir şekilde bozduğuna dair Bentley'ye karşı açılacak her türlü talep karşısında Bentley'yi tazmin edecek ve mağdur etmeyecektir. Bentley, Bentley Bulut Ürünlerinde Abone Verilerinin yol açacağı veya Abone Verileri ile ilgisi olabilecek hiçbir hata veya arızadan sorumlu olmayacaktır. Bentley, tüm Abone Verilerinin gizliliğini koruyacak ve Bulut Ürünlerinin sunulmasıyla bağlantılı olarak bu Madde 6 çerçevesinde izin

# Enterprise 365 – Kamu Sektörü Programı Sözleşmesi

verilenler veya Abone tarafından açıkça izin verilebileceği haller haricinde, söz konusu verileri çoğaltmayacak veya kopyalayacaktır. Abone Verilerinin Kişisel Verileri içermesi ve bunların işlenmesinin de Verileri Koruma Kanunları ve Yönetmelikleri tarafından yönetilmesi halinde taraflar Veri İşleme Zeyilnamesine (<https://www.bentley.com/legal/data-processing-addendum/>) uygun hareket etmeyi kabul etmektedirler. Veri İşleme Zeyilnamesi, bu Bulut Ürünü Şartları ve Bentley Genel Şart ve Koşulları arasında bir çelişki olması halinde sadece Veri İşleme Zeyilnamesi şartları, ilgili zeyilnamede yer alan gizlilik ve bilgi güvenliği yükümlülüklerini kontrol eder. Abone Verilerinin yüklenmesi, bu verilerin Bentley'ye iletiminin güvence altına alınması ve/veya bu verilerin Bentley Bulut Ürünleri ile birlikte kullanılmak üzere uygun bir şekilde biçimlendirilmesi ve yapılandırılması dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Abone Verilerinden yalnızca Abone sorumlu olacaktır. Abone, Bentley'nin herhangi bir zamanda Kullanıcı Verilerini toplayabileceğini ve tüm Kullanıcı Verilerinin Bentley'ye ait olacağını ve bunların Bentley Özel Bilgileri addedileceğini ikrar ve kabul etmektedir. Abone, Bentley'nin hassas Kullanıcı Verilerini toplamasına müdahil olmayacak veya bunlar üzerinde değişiklik yapmayacaktır.

## 7. Sonlandırma.

Bentley'nin Genel Şart ve Koşullarında belirtilen tarafların fesih haklarına ek olarak Bentley, üçüncü şahıs hizmet sağlayıcısı (sağlayıcıları) ile akdedilen sözleşmesinin (sözleşmelerinin) feshi halinde Aboneye makul bir süre içinde yazılı bildirimde bulunmak suretiyle bir Bulut Ürünü Aboneliğini sonlandırabilir. Bir Bulut Ürünü Aboneliğinin herhangi bir tarafça sonlandırılması durumunda bu Bulut Ürünü Şartları, Madde 4 uyarınca verilen her türlü lisans da otomatik olarak sonlandırılacaktır.

## Ülkeye Özel Şartlar

Bu Ülkeye Özel Şartlarda, faaliyet merkezi aşağıdaki ülkelerde kayıtlı olan bir Aboneye uygulanacak özel Sözleşme şartları yer almakta olup bu şartların Genel Şart ve Koşulları tadil etmesi amaçlanmaktadır.

Ülke	Madde No	Madde Dili	Notlar
ABD	8.12	Amerika Birleşik Devletleri, temsilcileri ve/veya yetkilileri ("ABD Hükümeti") adına alınmış Ürünler sınırlı haklarla sunulur. Ürünler ve beraberinde verilen dokümantasyon, duruma göre 48 C.F.R. 12.212 ve 227.7202 maddeleri kapsamında sırasıyla "ticari bilgisayar yazılımı" ve "ticari bilgisayar yazılımı dokümantasyonu" ve 48 C.F.R. 52.227-19(a) kapsamında "kısıtlı bilgisayar yazılımı" olarak nitelendirilmektedir. Ürünlerin ve beraberindeki dokümantasyonun ABD Hükümeti tarafından kullanılması, değiştirilmesi, çoğaltılması, yayımlanması, yerine getirilmesi, sergilenmesi veya açıklanması ise bu Sözleşmede belirtilen ve 48 C.F.R. 12.212, 52.227-19, 227.7202 ve 1852.227-86 uyarınca getirilen kısıtlamalara tabidir.	Bu madde, Genel Şart ve Koşullar, Madde 8.12'yi oluşturmaktadır.
BK	5.6	Bu Sözleşme 1977 tarihli <i>Haksız Sözleşme Hükümleri Yasası</i> 'nın 26'ncı maddesi bağlamında bir uluslararası tedarik sözleşmesi olmadığı müddetçe, Bentley aşağıdakilere ilişkin olarak sorumluluk kabul etmemektedir: (a) Bentley'nin, görevlilerinin, çalışanlarının, yüklenicilerinin veya temsilcilerinin ihmalinin neden olduğu ölüm veya kişisel yaralanma, (b) dolandırıcılık veya yalan beyan, (c) 1979 tarihli Mal Satış Yasası'nın 12'nci maddesi veya 1982 tarihli <i>Mal ve Hizmet Tedariki Yasası</i> 'nın 2'nci maddesi kapsamında belirlenen yükümlülüklerin ihlali veya (d) yasalar uyarınca hariç tutulamayacak nitelikteki diğer yükümlülükler.	Genel Şart ve Koşullar, Madde 5.6'nın sonuna eklenen ilave dil.